

# beurer

# BY 90



<b>DE</b>	Babywaage Gebrauchsanweisung.....	2
<b>EN</b>	Baby scale Instructions for use.....	13
<b>FR</b>	Pèse-bébé Mode d'emploi .....	23
<b>ES</b>	Báscula para bebés Instrucciones de uso .....	34

<b>IT</b>	Bilancia pesaneonati Istruzioni per l'uso .....	46
<b>TR</b>	Bebek terazisi Kullanım kılavuzu .....	57
<b>RU</b>	Весы для младенцев Инструкция по применению .....	67
<b>PL</b>	Waga niemowlęca Instrukcja obsługi .....	78





**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.**

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Sanfte Therapie, Blutdruck/Diagnose, Gewicht, Massage und Luft.

Mit freundlicher Empfehlung  
Ihr Beurer-Team

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>1. Zum Kennenlernen .....</b>	<b>3</b>	<b>7. Weitere Informationen.....</b>	<b>9</b>
<b>2. Zeichenerklärung.....</b>	<b>3</b>	<b>8. Reinigung und Instandhaltung .....</b>	<b>10</b>
<b>3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch ...</b>	<b>4</b>	<b>9. Aufbewahrung.....</b>	<b>10</b>
<b>4. Hinweise .....</b>	<b>4</b>	<b>10. Entsorgung.....</b>	<b>10</b>
<b>5. Gerätebeschreibung.....</b>	<b>5</b>	<b>11. Was tun bei Problemen? .....</b>	<b>11</b>
<b>6. Inbetriebnahme.....</b>	<b>6</b>	<b>12. Garantie/Service .....</b>	<b>12</b>

## **Lieferumfang**

- Kurzanleitung
- Babywaage BY 90
- 3 x 1,5 V AAA (Alkaline Type LR03) Batterien
- Diese Gebrauchsanweisung

# 1. Zum Kennenlernen

Die körperliche Entwicklung eines Babys erfordert eine große Menge an Energie. Daher ist eine regelmäßige Gewichtskontrolle wichtig und gibt Eltern ein sicheres Gefühl, dass das Baby ausreichend Nahrung zu sich nimmt und sich somit gesund entwickeln kann. Mit den speziell entwickelten Babywaagen von beurer, haben Sie stets das Gewicht des Kindes im Blick – für eine gesunde Entwicklung.

Die Babywaage besitzt folgende Eigenschaften:

- Gewölbte Wiegefläche
- Großes, gut ablesbares LCD-Display
- Automatische und manuelle Hold-Funktion zur Erfassung des Gewichts bei strampelnden Babys
- Integriertes Maßband (150 mm)
- Tara-Zuwiegefunktion
- 20 kg Tragkraft
- 5 g Einteilung
- Abschaltautomatik
- Umstellung von Gewichtseinheit (kg/lb/oz)
- Speicherung der letzten 10 Messungen
- Übertragung der Messwerte auf „beurer BabyCare“ App
- Das Produkt verwendet *Bluetooth*® low energy technology, Frequenzband = 2400 MHz - 2480 MHz  
Sendeleistung max. 8,0 dBm  
Kompatibel mit *Bluetooth*® ≥ 4.0 Smartphones / Tablets

## Systemvoraussetzungen



iOS ab Version 9.0, Android™ ab Version 5.0 mit *Bluetooth*® ≥ 4.0.

Liste der kompatiblen Geräte:



## 2. Zeichenerklärung

	<b>WARNUNG</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	<b>ACHTUNG</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör
	<b>Hinweis</b> Hinweis auf wichtige Informationen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Verpackung umweltgerecht entsorgen
	Hersteller

	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden

### 3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Babywaage ist ausschließlich zur Messung des Gewichts von Babys und Kleinkindern bestimmt. Die Babywaage ist kein medizinisches Gerät. Die Babywaage ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder klinischen Gebrauch geeignet. Die Babywaage darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie entwickelt wurde und auf die in der Gebrauchsanweisung angegebene Art und Weise. Jeder unsachgemäße Gebrauch kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.

### 4. Hinweise

#### **WARNUNG**

#### **Sicherheitshinweise**

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern (Erstickungsgefahr).
- Batterien können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien und Waage für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Schützen Sie die Babywaage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper).
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Drücken Sie nicht mit Gewalt oder mit spitzen Gegenständen auf die Taste.

#### **ACHTUNG**



- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht benutzt wird.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Induktionskochfeld, Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Eventuell vorhandene Transportsicherung entfernen.

#### **Allgemeine Hinweise**

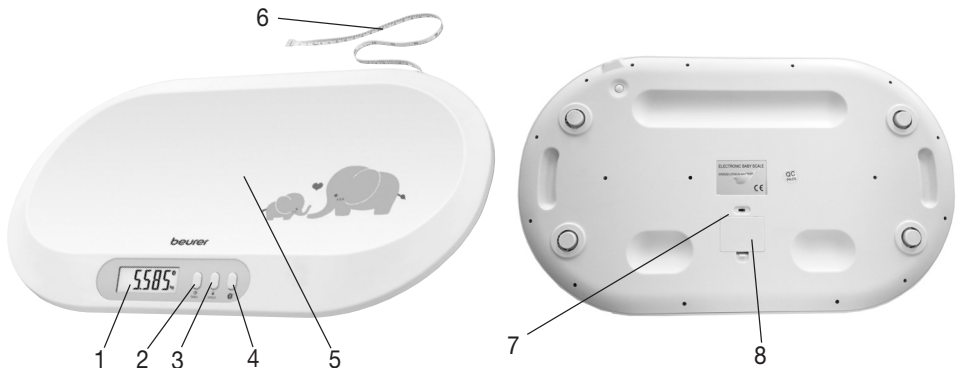
- Die Belastbarkeit der Waage beträgt max. 20 kg (44 lb, 704 oz). Bei der Gewichtsmessung werden die Ergebnisse in 5 g-Schritten (0.01 lb, 0.18 oz) angezeigt.
- Im Falle von unterschiedlichen Messergebnissen (zwischen Waage und App), sind ausschließlich die an der Waage angezeigten Messwerte zu verwenden.
- Im Auslieferungszustand ist die Waage auf die Einheit „kg“ eingestellt.
- Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter: <https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>


## **WARNUNG**

### Hinweise zum Umgang mit Batterien

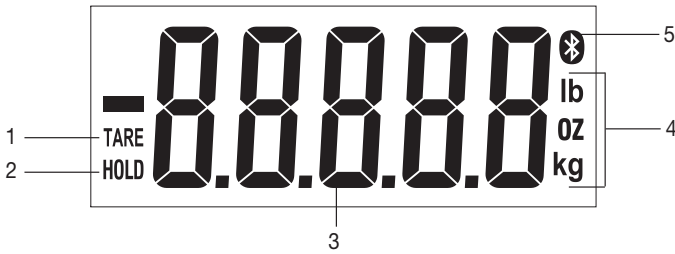
- Wenn Flüssigkeit aus einer Batteriezelle mit Haut oder Augen in Kontakt kommt, die betroffene Stelle mit Wasser auswaschen und ärztliche Hilfe aufsuchen.
-  **Verschluckungsgefahr!** Kleinkinder könnten Batterien verschlucken und daran ersticken. Daher Batterien für Kleinkinder unerreichbar aufbewahren!
- Auf Polaritätskennzeichen Plus (+) und Minus (-) achten.
- Wenn eine Batterie ausgelaufen ist, Schutzhandschuhe anziehen und das Batteriefach mit einem trockenen Tuch reinigen.
- Schützen Sie Batterien vor übermäßiger Wärme.
-  **Explosionsgefahr!** Keine Batterien ins Feuer werfen.
- Batterien dürfen nicht geladen oder kurzgeschlossen werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts die Batterien aus dem Batteriefach nehmen.
- Verwenden Sie nur denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Keine Akkus verwenden!
- Keine Batterien zerlegen, öffnen oder zerkleinern.

## 5. Gerätebeschreibung



1. Display	5. Wiegefläche
2. EIN/AUS/TARA-Taste 	6. Herausziehbares Maßband
3. HOLD-Taste 	7. Einheitenregler
4. Bluetooth® -Taste 	8. Batteriefach mit Batteriefachabdeckung

## Display



1. „TARE“ (TARA-Funktion aktiv)	3. Gewichtsanzeige
2. „HOLD“ (Halte-Funktion aktiv)	4. Gewichtseinheit (kg, oz oder lb)
5. <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Symbol ( <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ist aktiviert)	

## Gewichtseinheit wählen

Im Auslieferungszustand ist die Babywaage auf die Gewichtseinheit Kilogramm „kg“ eingestellt. Auf der Rückseite der Babywaage finden Sie einen Einheitenregler, mit dem Sie die Gewichtseinheit wahlweise auch auf Pfund „lb“ oder Unzen „oz“ umstellen können.

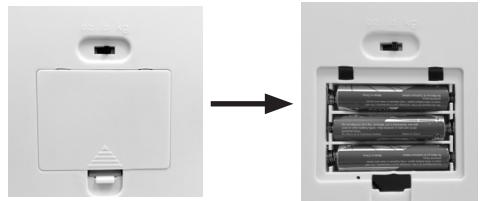


## 6. Inbetriebnahme

### Batterien einlegen

Bevor Sie die Babywaage in Betrieb nehmen können, müssen Sie zuerst drei Batterien des Typs 1,5 V AAA (Alkaline Type LR03) in das Batteriefach der Babywaage einlegen. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Untereite der Babywaage.
2. Setzen Sie drei Batterien des Typs 1,5V AAA (Alkaline Type LR03) in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die Batterien mit der korrekten Polung (+/-) wie im Batteriefach abgebildet, eingelegt sind.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung bis sie hör- und spürbar fest einrastet.



### **i** Hinweis

Wenn auf dem Display „L“ angezeigt wird, müssen Sie die Batterien austauschen.


### Inbetriebnahme mit App

Sie können mit der „beurer BabyCare“ App die gemessenen Gewichtswerte über *Bluetooth*<sup>®</sup> auf Ihr Smartphone übertragen.

Damit während der Inbetriebnahme eine *Bluetooth*<sup>®</sup>-Verbindung aktiv gehalten werden kann, bleiben Sie mit dem Smartphone in der Nähe der Waage.

Um die Babywaage mit dem Smartphone zu verbinden, befolgen Sie die folgenden Handlungsschritte:

1. *Bluetooth*<sup>®</sup> in den Einstellungen des Smartphones aktivieren.

 Hinweis: *Bluetooth*<sup>®</sup> Geräte, wie diese Waage, sind eventuell in den allgemeinen Einstellungen in der *Bluetooth*<sup>®</sup> Geräteliste nicht sichtbar.

2. Laden Sie die kostenlose „beurer BabyCare“ App im Apple App Store (iOS) oder bei Google Play (Android™) herunter.

3. „beurer BabyCare“ App starten und den Anweisungen folgen.


4. Benutzerdaten eingeben.


Folgende Einstellungen müssen in der „beurer BabyCare“ App eingestellt sein bzw. eingegeben werden:

Benutzerdaten	Einstellwerte
Geburts-tag	TAG, MONAT, JAHR

5. Batterien einlegen und die Babywaage auf einen festen Boden stellen.


6. Die Babywaage zeigt für 120 Sekunden "App" im Display an und kann mit der "beurer BabyCare" App verbunden werden.


 Hinweis: Falls Sie bei der ersten Inbetriebnahme die Babywaage nicht mit der App verbunden haben, blinkt bei erneutem Anschalten der Waage „App“ für 10 Sekunden. Der Hinweis wird erst nach erfolgreicher Synchronisation mit der App nicht mehr angezeigt.

7. Die Babywaage ist erfolgreich mit der App verbunden, sobald das *Bluetooth*<sup>®</sup>-Symbol  im Display durchgehend leuchtet.


8. Legen Sie nun das Baby auf die Wiegefläche. Gehen Sie dabei sehr vorsichtig vor, lassen Sie das Baby nicht fallen und achten Sie auf den Kopf des Babys.

9. Diese Babywaage verfügt über eine Halte-Funktion „HOLD“ (AUTO HOLD und MECHANICAL HOLD). Die standardmäßig aktivierte AUTO-Hold-Funktion fixiert das Gewicht des Babys, sobald es ruhig genug liegt, um einen genauen Messwert festzuhalten. Wenn sich das Baby stark bewegt, kann kein Gewicht ermittelt werden. Versuchen Sie deshalb das strampelnde Baby zu beruhigen, um somit eine schnelle Messung zu erreichen. Fassen Sie das Baby aber nicht an, um die Gewichtsmessung nicht zu beeinflussen. Sobald das Gewicht des Babys fixiert ist, hört die Anzeige „HOLD“ auf zu blinken und das Gewicht wird für 120 Sekunden angezeigt.

 Hinweis: Ist eine automatische Ermittlung des Gewichts nach 8 Sekunden nicht möglich, mittelt die Babywaage 4 Sekunden lang das Gewicht (blinkende Anzeige des Gewichts auf Babywaagen-Display).

10. Das Gewicht wird auf der Babywaage gespeichert und für 120 Sekunden angezeigt, bevor sich die Babywaage automatisch abschaltet. Um die Waage manuell auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS/TARA-Taste  für 3 Sekunden gedrückt.

11. Wenn das Baby sehr stark strampelt, können Sie die MECHANICAL HOLD Funktion wählen, indem Sie die HOLD-Taste drücken. Nach 5 Sekunden hört die Anzeige „HOLD“ auf zu blinken und das Gewicht wird für 120 Sekunden angezeigt.

12. Um das gemessene Gewicht an die App zu übertragen, öffnen Sie die App und drücken Sie die *Bluetooth*<sup>®</sup>-Taste .

13. Nach erfolgreicher Übertragung schaltet sich die Babywaage automatisch ab.

## Inbetriebnahme ohne App

Wir empfehlen Ihnen die Inbetriebnahme und Durchführung aller Einstellungen in der „beurer BabyCare“ App durchzuführen (siehe Kapitel „Inbetriebnahme mit App“).

**i** Hinweis: Messergebnisse, die auf der Babywaage gespeichert sind ohne vorherige Synchronisation mit der App, sind nicht übertragbar.

1. Stellen Sie die Babywaage auf einen ebenen festen Untergrund; eine feste Standfläche ist Voraussetzung für eine korrekte Messung.
2. Um die Babywaage einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **1**. Auf dem Display blinkt für 120 Sekunden „App“. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die Babywaage ohne App zu nutzen.
3. Sobald „0.000 kg“ auf dem Display erscheint, ist die Babywaage für die Messung bereit.
4. Legen Sie nun das Baby auf die Wiegefläche. Gehen Sie dabei sehr vorsichtig vor, lassen das Baby nicht fallen und achten Sie auf den Kopf des Babys.
5. Das Gewicht wird für 120 Sekunden angezeigt und schaltet sich dann automatisch aus. Um eine erneute Messung durchzuführen, drücken Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **1**. Um die Waage manuell auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **1** für 3 Sekunden gedrückt.

## Nachträgliche Synchronisation mit App

Sollten sie die Babywaage nicht während der erster Inbetriebnahme mit der „beurer BabyCare“ App synchronisiert haben, können Sie dies auch nachträglich tun.

1. Um die Babywaage einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **1**.
2. Auf dem Display der Babywaage blinkt für 10 Sekunden „App“. Wenn die App geöffnet ist, kann die Babywaage 10 Sekunden lang verbunden werden.

Alternativ:

Drücken Sie die *Bluetooth*<sup>®</sup> -Taste **Bluetooth** während die Babywaage in Betrieb ist. Wenn die App geöffnet ist, kann die Babywaage für 120 Sekunden verbunden werden.

3. Die Babywaage ist erfolgreich mit der App verbunden, sobald das *Bluetooth*<sup>®</sup> -Symbol **Bluetooth** Im Display dauerhaft leuchtet.

## Übertragung der Messergebnisse

Es können bis zu 10 Messungen gespeichert werden.

- Drücken Sie die *Bluetooth*<sup>®</sup> -Taste **Bluetooth**. Im Display beginnt **Bluetooth** zu blinken (120 Sekunden) bis die App geöffnet ist. Danach wird im Display das *Bluetooth*<sup>®</sup> -Symbol **Bluetooth** bei erfolgreicher Verbindung durchgehend angezeigt bis die Daten übertragen sind. Nach erfolgreicher Übertragung der Messergebnisse schaltet sich die Waage automatisch ab.

## Deaktivieren der AUTO-Hold-Funktion

Sollten Sie die Babywaage ohne AUTO-HOLD-Funktion nutzen wollen, können sie die AUTO-HOLD-Funktion deaktivieren.

1. Sobald „0.000 kg“ auf dem Display erscheint, kann die AUTO-Hold-Funktion durch 3 Sekunden langes Drücken der HOLD Taste deaktiviert werden.
2. Sobald „0.000 kg“ auf dem Display erscheint, ist die Babywaage für die Messung bereit.
3. Legen Sie nun das Baby auf die Wiegefläche. Gehen Sie dabei sehr vorsichtig vor, lassen Sie das Baby nicht fallen und achten Sie auf den Kopf des Babys.



4. Um das Gewicht des Babys zu fixieren, drücken Sie die HOLD-Taste. Die Gewichtserfassung wird im Display durch das Anzeigen des blinkenden HOLD-Symbols für 5 Sekunden bestätigt.
  5. Das Gewicht wird für 120 Sekunden angezeigt und schaltet sich dann automatisch aus. Um eine erneute Messung durchzuführen, drücken Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **ⓘ**. Um die Babywaage manuell auszuschalten, halten Sie die EIN/AUS/TARA-Taste **ⓘ** für 3 Sekunden gedrückt.
  6. Zum Reaktivieren der AUTO-HOLD-Funktion, halten Sie die HOLD-Taste 3 Sekunden lang gedrückt.
- ⓘ** Hinweis: Sobald im Display das HOLD-Symbol + ON erscheinen, ist die AUTO-HOLD-Funktion aktiviert.

## TARA-Funktion

Möchten Sie das Baby nicht direkt auf die Wiegefläche legen, sondern beispielsweise auf ein Handtuch, müssen Sie das Handtuch vor dem Einschalten auf die Babywaage legen. Wenn Sie ein Handtuch oder andere Gewichte auf die bereits eingeschaltete Waage legen, die Sie vor dem Wiegevorgang wieder abziehen möchten, können Sie auch die TARA-Funktion benutzen.

Nachdem Sie die TARA-Taste gedrückt haben, wird "TARE" im Display angezeigt. Um die Waage auf  $0,000$  kg zurückzustellen, müssen Sie das Handtuch oder zusätzliche Gewicht von der Waage nehmen und erneut die TARA-Taste drücken.

## Anwendung des Maßbands

Wenn Sie das Baby vermessen möchten, ziehen Sie das Maßband auf der Oberseite der Babywaage heraus. Um das Maßband wieder in der Babywaage verschwinden zu lassen, drücken Sie auf der Unterseite der Babywaage die runde Taste neben dem Maßband. Sie können die Körpergröße und den Kopfumfang Ihres Babys manuell in die „beurer BabyCare“ App eingeben.



## 7. Weitere Informationen

### Speicherung der Messwerte auf der Babywaage und Übertragung zur App

Maximal 10 Messungen können auf der Babywaage gespeichert werden. Die gespeicherten Messwerte werden automatisch zur App übertragen, wenn Sie die App innerhalb der *Bluetooth*<sup>®</sup>-Reichweite öffnen und *Bluetooth*<sup>®</sup> an der Waage eingeschaltet ist. Eine automatische Übertragung im ein- und ausgeschalteten Zustand der Babywaage ist nicht möglich.

### Waagendaten löschen

Um alle Messungen auf der Babywaage komplett zu löschen, halten Sie die *Bluetooth*<sup>®</sup>-Taste **ⓧ** für 5 Sekunden gedrückt.

### Batterien wechseln

Ihre Waage ist mit einer Batteriewechselanzeige ausgestattet. Beim Betreiben der Waage mit zu schwachen Batterien erscheint auf dem Anzeigenfeld „Lo“ und die Waage schaltet sich automatisch aus. Die Batterien müssen in diesem Fall ersetzt werden (3 x 1,5 V AAA Alkaline Type LR03). Alle gespeicherten Messungen bleiben gespeichert.

## Hinweis:

- Nach jedem Batteriewechsel müssen Sie die Babywaage neu mit der App synchronisieren (siehe Kapitel „Inbetriebnahme mit App“).
- Verwenden Sie bei jedem Batteriewechsel Batterien gleichen Typs, gleicher Marke und gleicher Kapazität.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
- Verwenden Sie schwermettallfreie Batterien.

## 8. Reinigung und Instandhaltung

Die Genauigkeit der Messwerte und die Lebensdauer des Gerätes hängen vom sorgfältigen Umgang ab:

Von Zeit zu Zeit sollte die Babywaage gereinigt werden.

Benutzen Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können



### ACHTUNG

- Verwenden Sie niemals scharfe Lösungs- und Reinigungsmittel!
- Tauchen Sie die Babywaage nicht unter Wasser!
- Spülen Sie die Babywaage nicht unter fließendem Wasser ab.
- Reinigen Sie die Babywaage nicht in der Spülmaschine!

## 9. Aufbewahrung

Wenn Sie die Babywaage längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, sie in der Originalverpackung in trockener Umgebung aufzubewahren. Legen Sie während der Aufbewahrung keine Gegenstände auf die Babywaage. Bewahren Sie die Babywaage fern von Kindern und Haustieren auf. Entfernen Sie die Batterien aus der Babywaage.

## 10. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entfernt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



### Batterie Entsorgung

Die verbrauchten, vollkommen entladenen Batterien müssen Sie über speziell gekennzeichnete Sammelbehälter, Sondernüllannahmestellen oder über den Elektrohändler entsorgen. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, die Batterien zu entsorgen.

Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

Pb = Batterie enthält Blei,

Cd = Batterie enthält Cadmium,

Hg = Batterie enthält Quecksilber.



## 11. Was tun bei Problemen?

Displayanzeige	Ursache	Behebung
Err	<p>1. Kein ebener fester Boden.</p> <p>2. Die maximale Tragkraft von 20 kg wurde überschritten.</p>	<p>1. Stellen Sie die Babywaage auf einen ebenen Untergrund und keinen Teppich. Tariieren Sie die Babywaage neu.</p> <p>2. Nur bis 20 kg belasten.</p>
<b>Falsches Gewicht wird angezeigt.</b>	Kein ebener fester Boden.	Stellen Sie die Babywaage auf einen ebenen Untergrund und keinen Teppich. Tariieren Sie die Babywaage neu.
<b>Falsches Gewicht wird angezeigt.</b>	Das Baby strampelt zu sehr.	Versuchen Sie das Baby zu beruhigen, sodass es nicht mehr strampelt.
<b>Falsches Gewicht wird angezeigt.</b>	Waage hat falschen Nullpunkt.	Schalten Sie die Babywaage aus und erneut an. Warten Sie bis die Babywaage „0.000 kg“ anzeigt und wiederholen Sie die Messung.
<b>Keine Bluetooth®-Verbindung (📶-Symbol fehlt).</b>	Gerät außerhalb der Reichweite.	Mindestreichweite im freien Feld sind ca. 15 m. Wände und Decken verringern die Reichweite. Andere Funkwellen können die Übertragung stören. Stellen Sie die Babywaage deshalb nicht in der Nähe von Geräten wie z.B. WLAN-Router, Mikrowelle, Induktionskochfeld auf.
	Bluetooth® ist an der Waage ausgeschaltet.	Drücken Sie die Bluetooth®-Taste 📶 bis im Display 📶 aufleuchtet.
	Keine Verbindung zur App.	Schließen Sie die App komplett (auch im Hintergrund). Schalten Sie Bluetooth® aus und wieder an. Schalten Sie das Smartphone aus und wieder an. Batterien in der Babywaage kurz entfernen und wieder einsetzen. Siehe FAQ bei <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Die Batterien der Waage sind leer.	Wechseln Sie die Batterien der Babywaage.
App	Die Babywaage wurde nicht mit der App synchronisiert. Alle durchgeführten Messungen, ohne vorherige Synchronisation der Babywaage mit der App, können nicht übertragen werden.	Verbinden Sie die Babywaage mit der App (siehe Kapitel „Inbetriebnahme mit App“.

## 12. Garantie / Service

Wir leisten 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

**Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:**

Service Hotline:

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: [kd@beurer.de](mailto:kd@beurer.de)

[www.beurer.com](http://www.beurer.com)

**Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:**

Beurer GmbH

Servicecenter

Lessingstraße 10 b

89231 Neu-Ulm

GermanyGermany



**Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.**

## **Dear customer,**

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, gentle therapy, blood pressure/diagnosis, weight, massage and air.

With kind regards,  
Your Beurer team

## **Table of contents**

<b>1. Getting to know your device.....</b>	<b>14</b>	<b>7. Additional information.....</b>	<b>20</b>
<b>2. Signs and symbols .....</b>	<b>14</b>	<b>8. Cleaning and maintenance .....</b>	<b>21</b>
<b>3. Intended use .....</b>	<b>15</b>	<b>9. Storage .....</b>	<b>21</b>
<b>4. Notes .....</b>	<b>15</b>	<b>10. Disposal.....</b>	<b>21</b>
<b>5. Device description.....</b>	<b>16</b>	<b>11. What if there are problems? .....</b>	<b>22</b>
<b>6. Initial use .....</b>	<b>17</b>	<b>12. Warranty/service .....</b>	<b>23</b>

## **Included in delivery**

- Brief instructions
- BY 90 baby scale
- 3 x 1.5V AAA batteries
- These instructions for use

## 1. Getting to know your device

A baby's physical development requires a great deal of energy. This is why regular weight control is important to put parents' minds at ease that their baby is getting sufficient nutrition and is developing healthily. With the specially developed baby scales from beurer, you will always be able to keep an eye on your child's weight to ensure their healthy development.

The baby scale has the following features:

- Curved weighing surface
- Large, easy-to-read LCD display
- Automatic and manual hold function for recording the weight of wriggling babies
- Integrated tape measure (150 cm)
- Tare weighing
- 20 kg weight capacity
- 5 g graduation
- Automatic switch-off
- Adjustable between weight units (kg/lb/oz)
- Storage of the last 10 measurements
- Transfer of measured values to the "beurer BabyCare" app
- The product uses *Bluetooth*<sup>®</sup> low energy technology, frequency band = 2400 MHz - 2480 MHz  
Max. 8.0 dBm transmission power  
Compatible with *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0 smartphones/tablets








### System requirements

iOS from version 9.0, Android™ from version 5.0 with *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0.

List of compatible devices:



## 2. Signs and symbols

	<b>WARNING</b> Warning notice indicating a risk of injury or damage to health
	<b>IMPORTANT</b> Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	<b>Note</b> Note on important information
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Manufacturer
	This CE symbol certifies that the product complies with the requirements imposed upon the manufacturer by the European Community.



Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS

### 3. Intended use

The baby scale is only intended for measuring the weight of babies and small children. The baby scale is not a medical device. The baby scale is only intended for private use. It is not suitable for commercial or clinical use. The baby scale must only be used for the purpose for which it is designed and in the manner specified in the instructions for use. Any form of improper use can be dangerous. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or incorrect use.

### 4. Notes



#### WARNING

#### Safety notes

- Keep packaging material away from children (risk of suffocation).
- Swallowing batteries can be extremely dangerous. Keep the batteries and scale out of the reach of small children. Should a battery be swallowed, seek medical assistance immediately.
- Protect the baby scale from knocks, moisture, dust, chemicals, drastic changes in temperature and nearby sources of heat (ovens, heaters).
- Repairs must only be carried out by Beurer Customer Services or authorised retailers.
- Do not press the button violently or with pointed objects.



#### IMPORTANT

- Do not place any objects on the scale when not in use.
- The precision of the scale may be impaired by strong electromagnetic fields (e.g. induction hobs, mobile phones).
- Remove any transport locks.



#### General notes

- The scale's maximum capacity is 20 kg (44 lb, 704 oz). The results for weight measurement are displayed in 5 g increments (0.01 lb, 0.18 oz).
- In cases of differing measurements (between the scale and app), only use the measured values displayed on the scale.
- When supplied to the customer, the scale is set to weigh in "kg".
- We hereby confirm that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU. The CE Declaration of Conformity for this product can be found under:  
<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>



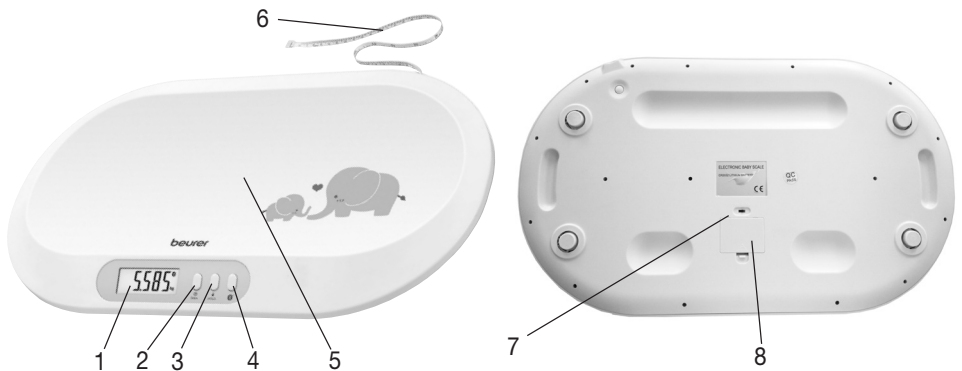
#### WARNING

#### Notes on handling batteries

- If your skin or eyes come into contact with battery fluid, rinse the affected area with water and seek medical assistance.

- **⚠ Choking hazard!** Small children may swallow and choke on batteries. Store batteries out of the reach of small children.
- Observe the plus (+) and minus (-) polarity signs.
- If a battery has leaked, put on protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.
- Protect batteries from excessive heat.
- **⚠ Risk of explosion!** Do not throw batteries into a fire.
- Do not charge or short-circuit batteries.
- If the device is not to be used for a relatively long period, take the batteries out of the battery compartment.
- Use identical or equivalent battery types only.
- Always replace all batteries at the same time.
- Do not use rechargeable batteries.
- Do not disassemble, open or crush the batteries.

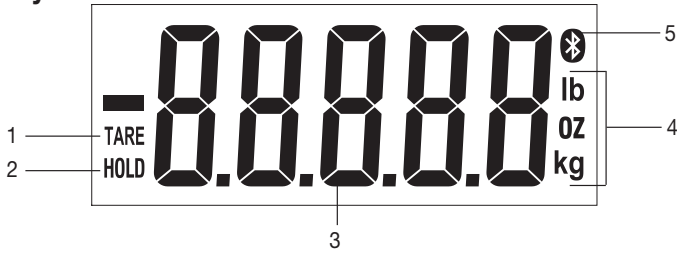
## 5. Device description



1. Display	5. Weighing surface
2. ON/OFF/TARE button <b>ⓘ</b>	6. Pull-out tape measure
3. HOLD button <b>🔒</b>	7. Unit adjuster
4. Bluetooth® button <b>📶</b>	8. Battery compartment with battery compartment cover



## Display



1. "TARE" (TARE function active)	3. Weight display
2. "HOLD" (HOLD function active)	4. Weight unit (kg, oz or lb)
5. <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> symbol ( <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> is activated)	

## Selecting the unit of weight

When supplied to the customer, the baby scale is set to weigh in kilograms "kg". You can find the unit adjuster on the rear of the baby scale. You can use this to also change the unit of weight to pounds "lb" or ounces "oz".



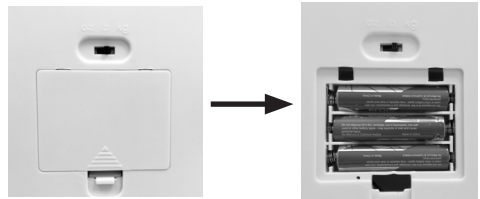
## 6. Initial use

### Inserting the batteries

Before using the baby scale, you must first insert three 1.5 V alkaline mignon AAA batteries into the battery compartment of the baby scale.

Proceed as follows:

1. Open the battery compartment cover on the bottom of the baby scale.
2. Insert three 1.5V alkaline mignon AAA batteries into the battery compartment. Make sure that the batteries are inserted the right way round (+/-), as shown in the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover until you hear and feel it click into place.



### **i** Note

The batteries must be replaced when "Lo" appears on the display.

### Initial use with the app

You can transfer the measured weight values to your smartphone via *Bluetooth*<sup>®</sup> with the "beurer BabyCare" app.




Keep the smartphone close to the scale in order to maintain an active *Bluetooth*<sup>®</sup> connection during initial use.

To connect the baby scale to the smartphone, proceed as follows:

1. Activate *Bluetooth*<sup>®</sup> in your smartphone's settings.

- ① Note: *Bluetooth*® devices, such as this scale, may not be visible in the general settings of the *Bluetooth*® device list.
- 2. Download the free "beurer BabyCare" app from the Apple App Store (iOS) or from Google Play (Android™).
- 3. Start the "beurer BabyCare" app and follow the instructions.
- 4. Enter user data.  
The following settings must be set or entered in the "beurer BabyCare" App:

User data	Set values
Date of birth	DAY, MONTH, YEAR

- 5. Insert the batteries and place the baby scale on a solid surface ("app" will flash on the scale's display).
- 6. For 120 seconds the baby scale shows "app" in the display and can be connected to the "beurer BabyCare" app.
- ① Note: If you have not connected the baby scale with the app during initial use, "app" flashes for 10 seconds when the scale is switched on again. The indicator is no longer displayed once synchronisation with the app is successful.
- 7. The baby scale is successfully connected to the app once the *Bluetooth*® symbol  appears in the display.
- 8. The baby scale is successfully connected to the app once the *Bluetooth*® symbol illuminates continuously in the display.
- 9. Now place the baby on the weighing surface. Do this very carefully; do not let the baby fall and take particular care with the baby's head.
- 10. This baby scale has a 'HOLD' function (AUTO HOLD and MECHANICAL HOLD). The AUTO HOLD function (which is activated as standard) establishes the baby's weight on the display as soon as they are still enough to achieve an exact measured value. If the baby is moving around vigorously, their weight cannot be recorded. Therefore, try to calm the wriggling baby to achieve a rapid measurement, but do not touch the baby, as this will affect the weight measurement. As soon as the baby's weight is established on the display, the word 'HOLD' stops flashing and the weight is displayed for 120 seconds.
- ① Note: If the weight cannot be determined automatically after 8 seconds, the baby scale averages the weight over 4 seconds (flashing display of the weight on the baby scale display).
- 11. The weight is saved on the baby scale and it switches off automatically after 120 seconds. To switch off the scale manually, press and hold the ON/OFF/TARE button  for 3 seconds.
- 12. If the baby is wriggling about too vigorously, you can select the MECHANICAL HOLD function by pressing the HOLD button. After 3 seconds, the word 'HOLD' stops flashing and the averaged weight is displayed for 120 seconds.
- 13. To transfer the measured weight to the app, open the app and press the *Bluetooth*® button  after the measurement has successfully been taken.
- 14. The baby scale automatically switches off once the transfer has been completed successfully.

### Initial use without the app

We recommend using the "beurer BabyCare" app for the initial use and implementing all settings (see "Initial use with the app" section).

**i** Note: Measurements that are saved on the baby scale without it having been previously synchronised with the app cannot be transferred.

1. Place the baby scale on an even, hard surface; a hard surface is crucial for correct measurement.
2. Press the ON/OFF/TARE button **I** to switch on the baby scale. "app" flashes on the display for 120 seconds. Press any button to use the baby scale without the app.
3. As soon as "0.000 kg" appears on the display, the baby scale is ready to take measurements.
4. Now place the baby on the weighing surface. Do this very carefully; do not let the baby fall and take particular care with the baby's head.
5. The weight is displayed for 120 seconds and then it switches off automatically. Press the ON/OFF/TARE button **I** to take another measurement. To switch off the scale manually, press and hold the ON/OFF/TARE button **I** for 3 seconds.

### Subsequent synchronisation with the app

If you have not synchronised the baby scale with the "beurer BabyCare" app during initial use, you can also do this later.

1. Press the ON/OFF/TARE button **I** to switch on the baby scale.
2. "App" flashes on the display of the baby scale for 10 seconds. If the app is open, the baby scale can be connected for 10 seconds.

Alternatively:

Press the *Bluetooth*<sup>®</sup> button **B** whilst the baby scale is in operation. If the app is open, the baby scale can be connected for 120 seconds.

3. The baby scale is successfully connected to the app once the Bluetooth<sup>®</sup> symbol illuminates permanently in the display.

### Transfer of the measurements

A maximum of 10 measurements can be stored.

- Press the *Bluetooth*<sup>®</sup> button **B**. **B** starts to flash in the display (120 seconds) until the app is opened. The *Bluetooth*<sup>®</sup> **B** symbol is then shown continuously in the display when there is a successful connection until the data is transferred. After successful transfer of the measurements, the scale switches off automatically.

### Deactivating the AUTO HOLD function

If you wish to use the baby scale without the AUTO HOLD function, you can deactivate the AUTO HOLD function.

1. Once "0.000 kg" appears on the display, the AUTO HOLD function can be deactivated by pressing the HOLD button for 3 seconds.
2. As soon as "0.000 kg" appears on the display, the baby scale is ready to take measurements.
3. Now place the baby on the weighing surface. Do this very carefully; do not let the baby fall and take particular care with the baby's head.
4. To establish the baby's weight, press the HOLD button. The recording of the weight is confirmed in the display when the HOLD symbol flashes for 5 seconds.

5. The weight is displayed for 120 seconds and then it switches off automatically. Press the ON/OFF/TARE button **(I)** to take another measurement. In order to manually switch off the baby scale, press and hold the ON/OFF/TARE button **(I)** for 3 seconds.
6. To reactivate the AUTO HOLD function, press and hold the HOLD button for 3 seconds.

**(i)** Note: If the HOLD symbol + ON appear in the display, the AUTO HOLD function is activated.

## TARE function

If you prefer not to place the baby directly onto the weighing surface, but instead onto a hand towel, for example, you must place the hand towel on the baby scale before switching it on. If you have placed a towel or other objects on the baby scale when it is already switched on and you would like to remove these again before weighing, you can also use the TARE function. Once you have pressed the TARE button, "TARE" is shown in the display. To reset the baby scale to "0.000 kg", you have to remove the towel or additional weight from the baby scale and press the TARE button again.

## Using the tape measure

Pull out the tape measure on the top of the baby scale if you want to measure the baby. In order to reel the tape measure back into the baby scale, press the round button next to the tape measure on the bottom of the baby scale. You can manually enter the height and head circumference of your baby in the "beurer BabyCare" app.



## 7. Additional information

### Saving the measured values on the baby scale and transferring them to the app

A maximum of 10 measurements can be saved in the baby scale. The saved measurements are transferred automatically to the app if you open the app within the *Bluetooth*<sup>®</sup> range and *Bluetooth*<sup>®</sup> is switched on on the scale.

It is not possible to automatically transfer data when the baby scale is switched off.

### Deleting scale data

In order to completely delete all measurements on the baby scale, press and hold the *Bluetooth*<sup>®</sup> button **(B)** for 5 seconds.

### Changing the batteries

Your scale is equipped with a low battery indicator. If you operate the scale with flat batteries, "L<sub>o</sub>" will appear on the display and the scale will automatically switch off. In this case, the batteries must be replaced (3 x 1.5 V AAA). All saved measurements remain saved.

**(i)** Note:

- You have to re-synchronise the baby scale with the app (see "Initial use with the app" section) after replacing the batteries.
- When replacing the batteries, use batteries of the same type, make and capacity.
- Do not use rechargeable batteries.
- Use batteries free from heavy metals.

## 8. Cleaning and maintenance

The accuracy of the measurements and service life of the device depend on its careful handling:

The baby scale should be cleaned from time to time.

This should be done using a damp cloth and, if necessary, a small amount of detergent.



### IMPORTANT

- Never use harsh solvents or cleaning products!
- Do not submerge the baby scale in water.
- Do not rinse the baby scale under running water.
- Do not clean the baby scale in the dish washer.

## 9. Storage

If you do not plan to use the baby scale for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging in a dry environment. During storage, do not place any objects on the baby scale. Store the baby scale away from children and pets. Remove the batteries from the baby scale.

## 10. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life.

Dispose of the device at a suitable local collection or recycling point in your country. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



### Battery disposal

Empty, completely flat batteries must be disposed of through specially designated collection boxes, recycling points or electronics retailers. You are legally required to dispose of the batteries.

The codes below are printed on batteries containing harmful substances:

Pb = Battery contains lead



Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury



## 11. What if there are problems?

Display	Cause	Solution
Err	1. No flat, stable surface.  2. The maximum weight capacity of 20 kg has been exceeded.	1. Place the baby scale on a flat surface without carpet. Re-tare the baby scale.  2. The maximum weight capacity of 20 kg has been exceeded.
<b>Incorrect weight is displayed.</b>	No flat, stable surface.	Place the baby scale on a flat surface without carpet. Re-tare the baby scale.
<b>Incorrect weight is displayed.</b>	The baby is wriggling too much.	Try to calm the baby so that it stops wriggling.

<b>Incorrect weight is displayed.</b>	Incorrect zero point of scale.	Switch the baby scale off and on again. Wait until the baby scale displays "0.000 kg" and repeat the measurement.
<b>No Bluetooth® connection (ⓧ symbol is missing).</b>	Device outside the range.	The range in the open is Approx. 15 m. Walls and ceilings reduce the range. Other radio waves may interfere with the transmission. Therefore, do not position the baby scale near devices such as WiFi routers, microwaves and induction hobs.
	Bluetooth® is switched off on the scale.	Press the <i>Bluetooth</i> ® button  until  lights up in the display.
	No connection to the App.	Completely close the App (including in the background). Switch <i>Bluetooth</i> ® off and back on again. Switch the smartphone off and back on again. Remove the batteries from the baby scale for a short period and reinsert them. See FAQs at <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
<b>Lo</b>	The batteries in the scale are empty.	Replace the batteries in the baby scale.
<b>APP</b>	The baby scale has not been synchronised with the App. All measurements carried out prior to synchronisation of the baby scale with the App cannot be transferred.	Connect the baby scale to the App (see "Initial use with the App" section).

## 12. Warranty/service

In case of a claim under the warranty please contact your local dealer or the local representation which is mentioned in the list "service international".

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a short report of the defect.

The following warranty terms shall Apply:

- The warranty period for BEURER products is either 5 years or – if longer – the country specific warranty period from date of Purchase.  
In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty period.
- The warranty shall not be valid for damages because of
  - improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
  - repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
  - transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
  - The warranty shall not be valid for accessories which are subject to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



**Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.**

## **Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité approfondis auxquels ils sont soumis dans les domaines suivants : chaleur, thérapie douce, diagnostic de pression artérielle, contrôle de poids, massage et purification d'air.

Sincères salutations,  
Votre équipe Beurer

## **Table des matières**

<b>1. Familiarisation avec l'appareil.....</b>	<b>25</b>	<b>7. Plus d'informations .....</b>	<b>31</b>
<b>2. Symboles utilisés.....</b>	<b>25</b>	<b>8. Entretien et nettoyage.....</b>	<b>32</b>
<b>3. Utilisation conforme aux recommandations .....</b>	<b>26</b>	<b>9. Stockage .....</b>	<b>32</b>
<b>4. Remarques.....</b>	<b>26</b>	<b>10. Élimination .....</b>	<b>32</b>
<b>5. Description de l'appareil.....</b>	<b>27</b>	<b>11. Que faire en cas de problèmes ? ..</b>	<b>33</b>
<b>6. Mise en service.....</b>	<b>28</b>	<b>12. Garantie/Maintenance .....</b>	<b>34</b>

## **Contenu**

- Manuel abrégé
- Pèse-bébé BY 90
- 3 piles 1,5 V, type AAA
- Le présent mode d'emploi

# 1. Familiarisation avec l'appareil

La croissance corporelle d'un bébé consomme une grande quantité d'énergie. C'est pourquoi un contrôle du poids régulier est important et rassure les parents : ils peuvent vérifier que leur bébé mange suffisamment et se développe sainement. Grâce au pèse-bébé de Beurer, vous avez toujours un œil sur le poids de votre enfant, pour une croissance en pleine santé.

Le pèse-bébé possède les caractéristiques suivantes :

- Surface de pesée incurvée
- Grand écran LCD facile à lire
- Fonction de stabilisation automatique et manuelle pour peser les bébés gigoteurs
- Mètre intégré (150 cm)
- Tare automatique
- Capacité de charge jusqu'à 20 kg
- Graduation précise à 5 g
- Arrêt automatique
- Sélecteur d'unité (kg/lb/oz)
- Enregistrement des 10 dernières mesures
- Transfert des valeurs mesurées à l'application « beurer BabyCare »
- Le produit utilise la technologie *Bluetooth*® low energy,  
Bande de fréquence = 2400 MHz – 2 480 MHz  
Puissance d'émission 8,0 dB max.  
Compatible avec les smartphones/tablettes *Bluetooth*® ≥ 4.0

## Configuration requise

iOS à partir de la version 9.0, Android™ à partir de la version 5.0 avec *Bluetooth*® ≥ 4.0

Liste des appareils compatibles :



## 2. Symboles utilisés

	<b>AVERTISSEMENT</b> Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	<b>ATTENTION</b> Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	<b>Remarque</b> Indication d'informations importantes
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Fabricant
	Le symbole CE atteste que ce produit répond aux exigences de la Communauté européenne imposées au fabricant.



### 3. Utilisation conforme aux recommandations

Le pèse-bébé est conçu exclusivement pour la pesée des bébés et des nourrissons. Le pèse-bébé n'est pas un appareil médical. Le pèse-bébé n'est pas destiné à être utilisé dans un cadre professionnel ou en clinique, mais exclusivement pour un usage personnel. Le pèse-bébé ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu et conformément aux indications données par ce mode d'emploi. Toute utilisation inappropriée peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

### 4. Remarques



#### AVERTISSEMENT

#### Consignes de sécurité

- Conservez l'emballage hors de portée des enfants (risque d'étouffement).
- Les piles sont extrêmement dangereuses si elles sont avalées. Conservez les piles et le pèse-personne hors de portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Protégez le pèse-bébé des coups, de l'humidité, de la poussière, des produits chimiques, des fortes variations de température et des sources de chaleur trop proches (four, radiateur).
- Seul le service client Beurer ou un opérateur autorisé peut procéder à une réparation.
- Ne pas appuyer violemment ou avec des objets pointus sur les touches.



#### ATTENTION

- Quand le pèse-personne est inutilisé, aucun objet ne doit être posé sur le plateau.
- La précision du pèse-personne peut être perturbée par des champs magnétiques puissants (par ex. plaques de cuisson à induction, téléphone portable).
- Retirez, le cas échéant, la sécurité de transport.





#### Recommandations générales

- La résistance de la balance est de max. 20 kg (44 lb, 704 oz). Les résultats lors de la mesure du poids sont affichés par graduations de 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- Si les résultats de mesure sont différents (entre le pèse-personne et l'application), utilisez exclusivement les valeurs affichées sur le pèse-personne.
- À la livraison du pèse-personne, le réglage de l'unité est en « kg ».
- Nous garantissons par la présente que ce produit est conforme à la directive européenne RED 2014/53/UE. Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit à l'adresse suivante :

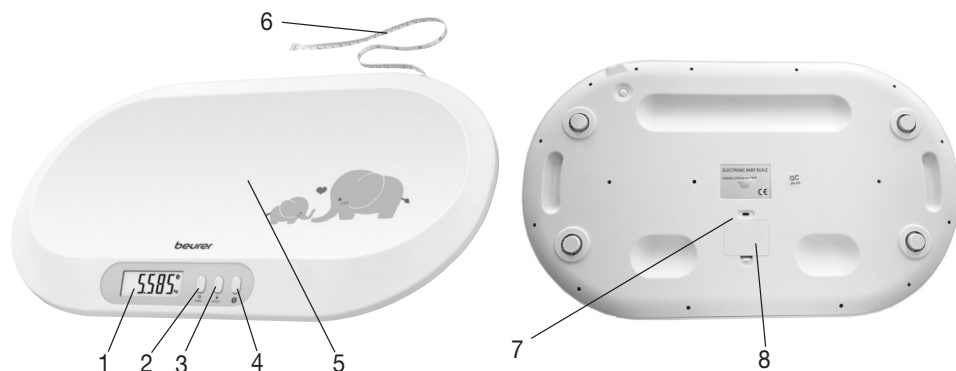
<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>

## AVERTISSEMENT

### Remarques relatives aux piles

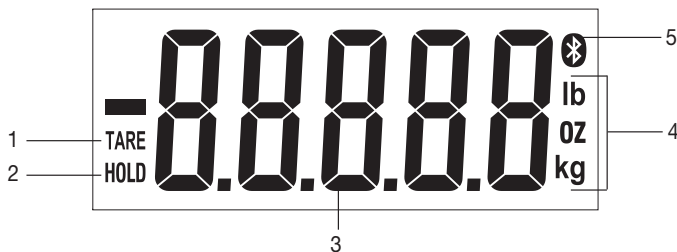
- Si du liquide de la cellule de pile entre en contact avec la peau ou les yeux, rincer la zone touchée avec de l'eau et consulter un médecin.
-  **Risque d'ingestion !** Les enfants en bas âge pourraient avaler les piles et s'étouffer. Conserver les piles hors de portée des enfants en bas âge !
- Respecter les signes de polarité plus (+) et moins (-).
- Si une pile a coulé, enfiler des gants de protection et nettoyer le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Protéger les piles d'une chaleur excessive.
-  **Risque d'explosion !** Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Les piles ne doivent être ni rechargées ni court-circuitées.
- En cas de non-utilisation prolongée de l'appareil, retirer les piles du compartiment à piles.
- Utiliser uniquement des piles identiques ou équivalentes.
- Toujours remplacer toutes les piles simultanément.
- Ne pas utiliser de batteries rechargeables !
- Ne pas démonter, ouvrir ou casser les piles.

## 5. Description de l'appareil



1. Écran	5. Surface de pesée
2. Touche MARCHÉ/ARRÊT/TARE 	6. Mètre amovible
3. Touche HOLD 	7. Sélecteur d'unité
4. Touche Bluetooth® 	8. Compartiment à piles avec couvercle

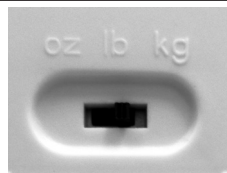
## Écran



1. « TARE » (fonction TARE active)	3. Affichage du poids
2. « HOLD » (fonction Pause active)	4. Unité de poids (kg, oz ou lb)
5. Symbole Bluetooth® (Bluetooth® activé)	

## Changer l'unité

À la livraison du pèse-bébé, le réglage de l'unité est en kilogrammes « kg ». Au dos du pèse-bébé se trouve un sélecteur qui vous permet de changer l'unité de poids en livres « lb » ou en onces « oz ».



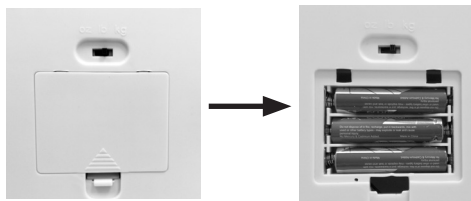
## 6. Mise en service

### Insérer les piles

Avant de pouvoir mettre le pèse-bébé en marche, vous devez d'abord insérer trois piles alcalines 1,5 V Mignon AAA dans le compartiment à piles de l'appareil.

Pour ce faire, procédez comme suit :

1. Ouvrez le compartiment à piles à l'arrière du pèse-bébé.
2. Insérez trois piles alcaline 1,5 V Mignon AAA dans le compartiment à piles. Assurez-vous de respecter la polarité des piles (+/-) indiquée dans le compartiment à piles.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles jusqu'à entendre et sentir qu'il s'enclenche.



### **i** Remarque

Dès que « L3 » s'affiche à l'écran, vous devez changer les piles.

### Mise en service du pèse-personne




Avec l'application « beurer BabyCare », vous pouvez transférer les valeurs de poids mesurées vers votre smartphone par Bluetooth®.

Durant la mise en service, laissez le smartphone à proximité du pèse-personne pour que la connexion Bluetooth® puisse rester active.

Pour connecter le pèse-bébé avec le smartphone, suivez les étapes suivantes :


1. Activez le *Bluetooth*<sup>®</sup> dans les paramètres du smartphone.
- ❗ Remarque : les appareils *Bluetooth*<sup>®</sup>, comme cette balance, ne sont pas visibles dans les paramètres généraux de la liste des périphériques *Bluetooth*<sup>®</sup>.
2. Téléchargez l'application gratuite « beurer BabyCare » sur Apple App Store (iOS) ou sur Google Play (Android™).
3. Démarrez l'application « beurer BabyCare » et suivez les instructions.
4. Saisissez les données utilisateur.  
Les réglages suivants doivent être effectués ou entrés dans l'application « beurer BabyCare » :




Données utilisateur	Valeurs de réglage
Date de naissance	JOUR, MOIS, ANNÉE

5. Insérez les piles et placez le pèse-bébé sur une surface solide (« App » clignote sur l'écran du pèse-bébé).
6. « App » s'affiche à l'écran pendant 120 secondes et le pèse-bébé peut alors être connecté à l'application « beurer BabyCare ».
- ❗ Remarque : lors de la mise en service, si vous n'avez pas connecté le pèse-bébé à l'application, « APP » clignote pendant 10 secondes quand vous rallumez le pèse-bébé. Le message disparaît seulement après la synchronisation réussie avec l'application.
7. Le pèse-bébé est connecté à l'application dès que le symbole *Bluetooth*<sup>®</sup>  s'affiche à l'écran.
8. Le pèse-bébé est connecté à l'application dès que le symbole *Bluetooth*<sup>®</sup> s'allume en continu à l'écran.
9. Placez alors le bébé sur la surface de pesée. Soyez très prudent, ne pas laisser tomber le bébé et maintenir sa tête.
10. Ce pèse-bébé est équipé d'une fonction de stabilisation « HOLD » (AUTO HOLD et MECHANICAL HOLD). La fonction AUTO HOLD activée par défaut fixe le poids du bébé dès qu'il est suffisamment calme pour enregistrer une mesure précise. Si le bébé gigote trop, il est impossible de déterminer le poids. Essayez alors de calmer le bébé qui gigote pour une mesure plus rapide. Ne pas toucher le bébé pour ne pas influencer la mesure du poids. Dès que la mesure est terminée, le message « HOLD » arrête de clignoter et le poids reste affiché pendant 120 secondes.
- ❗ Remarque : si un calcul automatique du poids n'est pas possible après 8 secondes, le pèse-bébé fait la moyenne du poids pendant 4 secondes (affichage clignotant du poids sur l'écran du pèse-bébé).
11. Le poids est enregistré sur le pèse-bébé et s'affiche pendant 120 secondes, avant que l'appareil ne s'éteigne automatiquement. Pour éteindre manuellement le pèse-bébé, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT/PAUSE  enfoncée pendant 3 secondes.
12. Si le bébé gigote vraiment beaucoup, vous pouvez sélectionner la fonction MECHANICAL HOLD en appuyant sur la touche HOLD. Dans les 3 secondes, le message « HOLD » arrête de clignoter et le poids reste affiché pendant 120 secondes.
13. Pour transférer le poids mesuré à l'application, ouvrez l'application et appuyez sur la touche *Bluetooth*<sup>®</sup>  après la mesure.
14. Après le transfert, le pèse-personne s'éteint automatiquement.

## Mise en service sans application


Nous vous recommandons d'effectuer la mise en service et tous les réglages de l'application « beurer BabyCare » (voir chapitre « Mise en service avec l'application »).

 Remarque : les résultats de mesure enregistrés sur le pèse-bébé sans synchronisation préalable avec l'application ne peuvent pas être transférés.


1. Posez le pèse-bébé sur une surface plane et stable ; un support stable est une condition préalable à une mesure correcte.
2. Pour allumer le pèse-bébé, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/TARE . Sur l'écran, « APP » clignote pendant 120 secondes. Appuyez sur n'importe quelle touche pour utiliser le pèse-bébé sans l'application.
3. Dès que « 0.000 kg » s'affiche à l'écran, le pèse-bébé est prêt pour la mesure.
4. Placez alors le bébé sur la surface de pesée. Soyez très prudent, ne pas laisser tomber le bébé et maintenir sa tête.
5. Le poids s'affiche pendant 120 secondes, puis le pèse-bébé s'éteint automatiquement. Pour refaire une mesure, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/TARE . Pour éteindre manuellement le pèse-bébé, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT/PAUSE  enfoncée pendant 3 secondes.


## Synchronisation ultérieure avec l'application

Si vous n'avez pas synchronisé le pèse-bébé avec l'application « beurer BabyCare » lors de la mise en service, vous pouvez le faire ultérieurement.

1. Pour allumer le pèse-bébé, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/TARE .
2. Sur l'écran du pèse-bébé, « APP » clignote pendant 10 secondes. Quand l'application est ouverte, le pèse-bébé peut être connecté pendant 10 secondes.

Alternative :

Appuyez sur la touche *Bluetooth*<sup>®</sup>  pendant que le pèse-bébé est utilisé. Quand l'application est ouverte, le pèse-bébé peut être connecté pendant 120 secondes.

3. Le pèse-bébé est connecté à l'application dès que le symbole *Bluetooth*<sup>®</sup>  s'allume en continu à l'écran.

## Transfert des résultats de mesure

Enregistrement possible de jusqu'à 10 mesures.

- Appuyez sur la touche *Bluetooth*<sup>®</sup> .  commence à clignoter à l'écran (120 secondes) jusqu'à l'ouverture de l'application.  s'affiche ensuite en continu à l'écran en cas de connexion réussie, jusqu'à ce que les données soient transférées. Après le transfert des résultats de mesure, le pèse-bébé s'éteint automatiquement.

## Désactivation de la fonction AUTO-HOLD

Si vous voulez utiliser le pèse-bébé sans la fonction AUTO-HOLD, vous pouvez désactiver cette fonction.

1. Dès que « 0.000 kg » s'affiche à l'écran, la fonction AUTO-HOLD peut être désactivée en appuyant pendant 3 secondes sur la touche HOLD.
2. Dès que « 0.000 kg » s'affiche à l'écran, le pèse-bébé est prêt pour la mesure.
3. Placez alors le bébé sur la surface de pesée. Soyez très prudent, ne pas laisser tomber le bébé et maintenir sa tête.

- Appuyez sur la touche HOLD pour fixer le poids du bébé. Le calcul du poids est confirmé à l'écran par le symbole HOLD clignotant pendant 5 secondes.
- Le poids s'affiche pendant 120 secondes, puis le pèse-bébé s'éteint automatiquement. Pour refaire une mesure, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT/TARE **ⓘ**. Pour éteindre manuellement le pèse-bébé, maintenez la touche MARCHE/ARRÊT/PAUSE **ⓘ** enfoncée pendant 3 secondes.
- Pour réactiver la fonction AUTO-HOLD, maintenez la touche HOLD enfoncée 3 secondes jusqu'à ce que « 0,000 kg » s'affiche à l'écran.

**ⓘ** Remarque : dès que le symbole HOLD + ON s'affiche à l'écran, la fonction AUTO HOLD est activée.

## Fonction tare

Si vous placez une serviette ou d'autres objets sur le pèse-bébé alors qu'il est déjà allumé, vous pouvez utiliser la fonction TARE pour le remettre à zéro. Après avoir appuyé sur la touche TARE, « TARA » s'affiche à l'écran. Pour que le pèse-bébé revienne à « 0,000 kg », vous devez retirer la serviette ou les objets du pèse-bébé et appuyer à nouveau sur la touche TARE.

## Utilisation du mètre

Si vous souhaitez mesurer le bébé, sortez le mètre par le dessus du pèse-bébé. Pour faire disparaître le mètre dans le pèse-bébé, appuyez sur la touche ronde à côté du mètre, au dessous du pèse-bébé. Vous pouvez saisir manuellement la taille et le périmètre crânien de votre bébé dans l'application « beurer BabyCare ».



## 7. Plus d'informations

### Enregistrement des valeurs dans le pèse-bébé et transfert sur l'application

Un maximum de 10 mesures peut être enregistré sur le pèse-bébé. Les valeurs enregistrées sont automatiquement transférées à l'application quand vous ouvrez celle-ci à portée de Bluetooth® et avez allumé le Bluetooth® du pèse-bébé.

Un transfert automatique n'est pas possible quand le pèse-bébé est allumé et éteint.

### Supprimer les données du pèse-personne

Afin de supprimer complètement toutes les mesures du pèse-personne, maintenez la touche Bluetooth® **ⓧ** enfoncée pendant 5 secondes.

### Remplacer les piles

Votre pèse-personne comporte un témoin de remplacement des piles. En cas d'utilisation du pèse-personne avec des piles déchargées, le message « L » s'affiche et l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, les piles doivent être remplacées (3 piles AAA 1,5 V). Toutes les mesures enregistrées restent en mémoire.

**ⓘ** Remarque :

- Après chaque changement des piles, vous devez resynchroniser le pèse-bébé avec l'application (voir chapitre « Mise en service avec l'application »).
- Lors de chaque changement de piles, utilisez des piles de même type, marque et capacité.
- N'utilisez pas de batteries rechargeables.

- Utilisez des piles sans métaux lourds.

## 8. Entretien et nettoyage

La précision des valeurs mesurées et la durée de vie de l'appareil dépendent de la manipulation de l'appareil :

De temps à autre, nettoyez le pèse-bébé.

Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide sur lequel vous pouvez mettre, au besoin, un peu de produit vaisselle.



### ATTENTION

- Ne pas utiliser de solvant ni de détergent agressif !
- Ne jamais immerger le pèse-bébé.
- Ne jamais rincer le pèse-bébé sous l'eau courante.
- Ne pas laver le pèse-bébé au lave-vaisselle !

## 9. Stockage

Si vous n'utilisez pas le pèse-bébé pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans un endroit sec, dans son emballage d'origine. Ne pas poser d'objet sur le pèse-bébé lors de son stockage. Conservez le pèse-bébé hors de portée des enfants et des animaux. Retirez les piles du pèse-bébé.

## 10. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service.

L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



### Élimination des piles

Les piles usagées et complètement déchargées doivent être mises au rebut dans des conteneurs spéciaux ou dans des points de collecte réservés à cet usage ou bien déposées chez un revendeur d'appareils électriques. L'élimination des piles est une obligation légale qui vous incombe.

Ces pictogrammes se trouvent sur les piles à substances nocives :

Pb = pile contenant du plomb,




Cd = pile contenant du cadmium,

Hg = pile contenant du mercure.



## 11. Que faire en cas de problèmes ?

Écran	Cause	Solution
Err	1. Le sol n'est pas plat et dur.  2. La capacité de charge maximale de 20 kg est dépassée.	Posez le pèse-bébé sur une surface plate et pas un tapis. Effectuez une nouvelle tare du pèse-bébé.  2. Ne pas dépasser 20 kg.

<b>Un poids incorrect s'affiche.</b>	Le sol n'est pas plat et dur.	Posez le pèse-bébé sur une surface plate et pas un tapis. Effectuez une nouvelle tare du pèse-bébé.
<b>Un poids incorrect s'affiche.</b>	Le bébé gesticule trop.	Essayez de calmer le bébé afin qu'il ne gesticule plus.
<b>Un poids incorrect s'affiche.</b>	La position 0 du pèse-personne est fautive.	Éteignez le pèse-personne puis rallumez-le. Attendez que le pèse-bébé affiche « 0,000 kg » et répétez la mesure.
<b>Aucune connexion Bluetooth® (le symbole  manque).</b>	Appareil hors de portée.	Dans un espace dégagé, la portée est d'environ 15 m. Les murs et les plafonds diminuent la portée. D'autres ondes radio peuvent perturber la transmission. Par conséquent, ne placez pas le pèse-bébé à proximité d'appareils tels qu'un routeur sans fil, un micro-ondes, des plaques de cuisson à induction, etc.
	Le Bluetooth® est désactivé sur le pèse-bébé.	Appuyez sur la touche Bluetooth®  jusqu'à ce que  s'affiche à l'écran.
	Aucune connexion à l'application.	Fermez complètement l'application (en arrière-plan également). Désactivez la fonction Bluetooth®, puis réactivez-la. Éteignez le smartphone puis rallumez-le. Retirez brièvement les piles du pèse-bébé et réinsérez-les ensuite. Vous pouvez consulter la FAQ sur le site <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Les piles du pèse-personne sont vides.	Changez les piles du pèse-bébé.
APP	Le pèse-bébé n'a pas été synchronisé avec l'application. Toutes les mesures effectuées sans synchronisation préalable du pèse-bébé avec l'application ne peuvent pas être transférées.	Connectez le pèse-bébé avec l'application (voir chapitre « Mise en service avec l'application »).

## 12. Garantie/Maintenance

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local ou la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'international »).

Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. La période de garantie des produits BEURER est de 5 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter de la date d'achat.  
Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat par une preuve d'achat ou une facture.
2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent pas la période de garantie.
3. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus :



- a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur ;
  - b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par une personne non autorisée ;
  - c. au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport jusqu'au service client ;
  - d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
4. Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indirects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.



**Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.**

## **Estimada clienta, estimado cliente:**

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra gama. Nuestro nombre es sinónimo de productos de calidad superior sometidos a un riguroso control y destinados a los ámbitos del calor, las terapias no agresivas, la presión arterial/el diagnóstico, el peso, los masajes y el aire.

Atentamente,  
El equipo de Beurer

## **Índice**

<b>1. Información general .....</b>	<b>36</b>	<b>7. Más información .....</b>	<b>43</b>
<b>2. Símbolos .....</b>	<b>36</b>	<b>8. Mantenimiento y limpieza .....</b>	<b>43</b>
<b>3. Uso correcto .....</b>	<b>37</b>	<b>9. Conservación .....</b>	<b>44</b>
<b>4. Indicaciones .....</b>	<b>37</b>	<b>10. Eliminación .....</b>	<b>44</b>
<b>5. Descripción del aparato .....</b>	<b>38</b>	<b>11. Solución de problemas .....</b>	<b>45</b>
<b>6. Puesta en funcionamiento .....</b>	<b>39</b>	<b>12. Garantía/asistencia .....</b>	<b>46</b>

## **Artículos suministrados**

- Guía rápida
- Báscula para bebés BY 90
- 3 pilas de 1,5V AAA
- Estas instrucciones de uso

## 1. Información general

El desarrollo corporal de un bebé requiere una gran cantidad de energía. Por eso es importante controlar periódicamente el peso, lo cual, además, permite a los padres estar seguros de que su bebé come lo suficiente y puede crecer sano. Con las básculas para bebés de beurer, especialmente desarrolladas, tendrá el peso del bebé siempre controlado, para que su desarrollo sea sano.

La báscula para bebés presenta las siguientes características:

- Superficie cóncava
- Pantalla LCD de gran tamaño fácil de leer
- Función "hold" automática y manual para registrar el peso de los bebés mientras patean
- Cinta métrica integrada (150 cm)
- Función adicional de pesar Tara
- Capacidad de carga de 20 kg
- Precisión de 5 g
- Mecanismo de desconexión automática
- Cambio de la unidad de peso (kg/lb/oz)
- Memorización de las 10 últimas mediciones
- Transferencia de los valores medidos a la app "beurer BabyCare"
- El producto utiliza *Bluetooth*<sup>®</sup> low energy technology  
banda de frecuencias = 2400 MHz - 2480 MHz  
Potencia de transmisión máx. 8,0 dBm  
Compatible con *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0, smartphones/tablets

### Requisitos del sistema

iOS a partir de la versión 9.0, Android™ a partir de la versión 5.0 con *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0

Lista de los aparatos compatibles:



## 2. Símbolos

	<b>ADVERTENCIA</b> Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones u otros peligros para la salud
	<b>ATENCIÓN</b> Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	<b>Nota</b> Indicación de información importante
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Fabricante
	El sello CE garantiza que el producto cumple las especificaciones impuestas al fabricante por la Comunidad Europea.

### 3. Uso correcto

La báscula para bebés ha sido diseñada exclusivamente para calcular el peso de bebés y niños pequeños. La báscula para bebés no es un aparato médico. No está destinada al uso comercial o clínico, sino exclusivamente al uso en el ámbito privado. Solo podrá usar la báscula para bebés para el fin para el que ha sido diseñada y del modo indicado en las instrucciones de uso. Todo uso inadecuado puede ser peligroso. Por lo tanto, el fabricante declinará toda responsabilidad por daños y perjuicios debidos a un uso inadecuado o incorrecto.

### 4. Indicaciones



#### ADVERTENCIA

#### Indicaciones de seguridad

- Mantenga a los niños alejados del material de embalaje (peligro de asfixia).
- Las pilas pueden resultar mortales si se ingieren. Las pilas y la báscula deben guardarse fuera del alcance de los niños pequeños. En caso de tragarse una pila, acuda de inmediato al médico.
- Proteja la báscula para bebés de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, fuertes cambios de temperatura y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).
- Las reparaciones quedan reservadas exclusivamente al servicio de atención al cliente de Beurer o distribuidores autorizados.
- No pulse el botón con mucha fuerza ni con objetos afilados.



#### ATENCIÓN

- No coloque ningún objeto sobre la báscula cuando no la utilice.
- La precisión de la báscula puede verse afectada por campos electromagnéticos de gran intensidad (p. ej., cocinas de inducción o teléfonos móviles).
- Si procede, quite el seguro de transporte.





#### Indicaciones generales

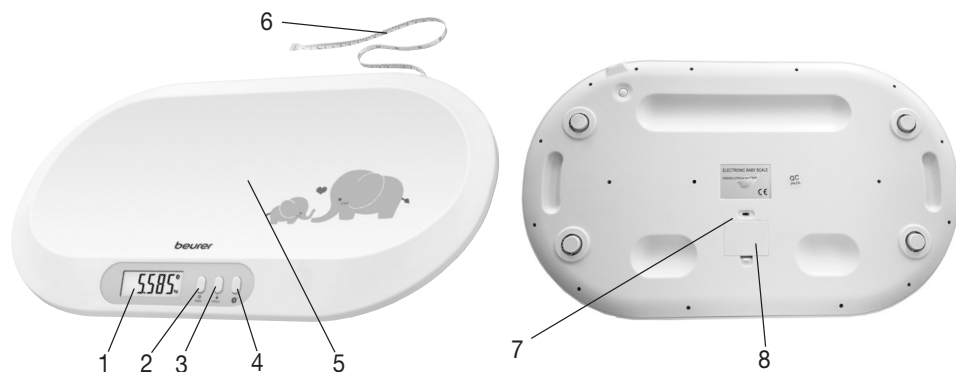
- La capacidad de carga máxima de la báscula es de 20 kg (44 lb, 704 oz). Durante la medición del peso, los resultados se muestran en intervalos de 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- En caso de resultados de medición distintos (entre la báscula y la app), deberán utilizarse exclusivamente los valores indicados en la báscula.
- En el estado de suministro, la báscula tiene ajustada la unidad "kg".
- Garantizamos que este producto cumple la Directiva europea RED 2014/53/EU. Encontrará la declaración de conformidad CE de este producto en:  
<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedclarationofconformity.php>.




## ADVERTENCIA

### Indicaciones para la manipulación de las pilas

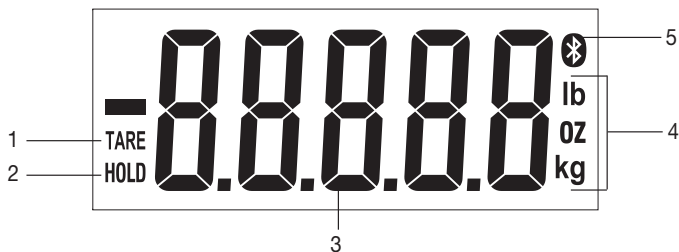
- En caso de que el líquido de una pila entre en contacto con la piel o los ojos, lave la zona afectada con agua y busque asistencia médica.
-  **¡Peligro de asfixia!** Los niños pequeños podrían tragarse las pilas y asfixiarse. Guarde las pilas fuera del alcance de los niños.
- Respete los símbolos más (+) y menos (-) que indican la polaridad.
- Si se derrama el líquido de una pila, póngase guantes protectores y limpie el compartimento de las pilas con un paño seco.
- Proteja las pilas de un calor excesivo.
-  **¡Peligro de explosión!** No arroje las pilas al fuego.
- Las pilas no se pueden cargar ni cortocircuitar.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas de su compartimento.
- Utilice únicamente el mismo tipo de pila o un tipo equivalente.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez.
- ¡No utilice baterías!
- No despiece, abra ni triture las pilas.

## 5. Descripción del aparato



1. Pantalla	5. Superficie de pesaje
2. Botón de encendido, apagado y TARA 	6. Cinta métrica extraíble
3. Botón HOLD 	7. Regulador de unidades
4. Botón Bluetooth 	8. Compartimento de las pilas con tapa

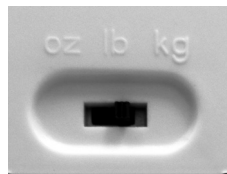
## Pantalla



1. "TARE" (función de pesar con tara activa)	3. Indicación de peso
2. "HOLD" (función de fijación activa)	4. Unidad de peso (kg, oz o lb)
5. Símbolo <i>Bluetooth</i> ® (la función <i>Bluetooth</i> ® está activada)	

## Selección de la unidad de peso

En el estado de suministro, la báscula para bebés tiene ajustado el kilogramo como unidad de peso ("kg"). En la parte posterior de la báscula para bebés se encuentra el regulador de unidades, que permite cambiar la unidad de peso a libras ("lb") u onzas ("oz").



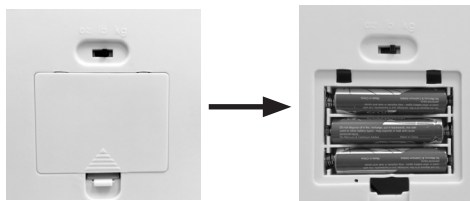
## 6. Puesta en funcionamiento

### Colocación de las pilas

Para poder utilizar la báscula para bebés, primero debe insertar tres pilas alcalinas de tipo 1,5 V redondas AAA en el compartimento correspondiente de la báscula.

Proceda para ello de la siguiente manera:

1. Abra el compartimento de las pilas que se encuentra en la parte inferior de la báscula para bebés.
2. Coloque tres pilas alcalinas de tipo 1,5 V redondas AAA en el compartimento de las pilas. Asegúrese de colocarlas con la polaridad correcta (+/-), como se indica en el compartimento de las pilas.
3. Cierre la tapa del compartimento hasta que oiga y note cómo encaja.



### **(i) Nota**

Las pilas deben cambiarse en cuanto se muestre "L3" en la pantalla.

## Puesta en funcionamiento con app

Con la app "beurer BabyCare" puede transferir los valores medidos por *Bluetooth*<sup>®</sup> al smartphone.

Para que durante la puesta en funcionamiento pueda mantenerse activa una conexión *Bluetooth*<sup>®</sup>, permanezca con el smartphone cerca de la báscula.

Para conectar la báscula para bebés con el smartphone siga los siguientes pasos:

1. Active *Bluetooth*<sup>®</sup> en los ajustes del smartphone.

**i** Nota: Es posible que los aparatos con *Bluetooth*<sup>®</sup>, como esta báscula, no se visualicen en la lista de aparatos con *Bluetooth*<sup>®</sup> de la configuración general.

2. Descárguese la app gratuita "beurer BabyCare" en el Apple App Store (iOS) o en Google Play (Android<sup>™</sup>).

3. Inicie la app "beurer BabyCare" y siga las instrucciones.

4. Introduzca los datos de usuario.


En la app "beurer BabyCare" deben estar configurados o especificarse los siguientes ajustes:

Datos de usuario	Valores de ajuste
Fecha de nacimiento	DÍA, MES, AÑO

5. Inserte las pilas y coloque la báscula sobre una superficie estable (en la pantalla de la báscula parpadeará "App").

6. La báscula para bebés muestra durante 120 segundos "APP" en la pantalla y puede conectarse con la app "beurer BabyCare".

**i** Nota: Si la báscula para bebés no se ha conectado con la app la primera vez que se usa, la siguiente vez que se encienda parpadeará la indicación "APP" durante 10 segundos. La indicación deja de visualizarse una vez se ha realizado correctamente la sincronización con la app.

7. La báscula para bebés está conectada correctamente con la app en cuanto aparece el símbolo *Bluetooth*<sup>®</sup>  en la pantalla.


8. *La báscula para bebés está conectada correctamente con la app en cuanto el símbolo Bluetooth<sup>®</sup> se ilumina permanentemente en la pantalla.*

9. Ahora puede colocar al bebé sobre la superficie de pesaje. Tenga mucho cuidado al hacerlo de que no se caiga y preste especial atención a su cabeza.

10. Esta báscula para bebés dispone de la función de fijación "HOLD" ("AUTO HOLD" y "MECHANICAL HOLD"). La función AUTO HOLD, activada por defecto, fija el peso del bebé en cuanto este deja de moverse durante el tiempo necesario para conseguir determinar un valor de medición exacto. Si el bebé se mueve mucho, no será posible determinar su peso. Ante esto, si el bebé patalea, intente calmarlo para conseguir una medición rápida. No obstante, no debe sujetar al bebé durante la medición para no alterar su peso. Una vez fijado el peso del bebé, la indicación "HOLD" deja de parpadear y el peso se muestra durante 120 segundos.


**i** Nota: Si no es posible determinar automáticamente el peso tras 8 segundos, la báscula para bebés calcula durante 4 segundos una media del peso (indicación que parpadea en la pantalla).




11. El peso se guarda en la báscula para bebés y se muestra durante 120 segundos antes de que la báscula se apague automáticamente. Para apagar la báscula manualmente, mantenga pulsado el botón de encendido, apagado y TARA **i** durante 3 segundos.

12. Si el bebé patalea mucho, puede elegir la función MECHANICAL HOLD pulsando el botón HOLD. En 3 segundos, la indicación "HOLD" deja de parpadear y el peso se muestra durante 120 segundos.
13. Pour transférer le poids mesuré à l'application, ouvrez l'application et appuyez sur la touche *Bluetooth*®  après la mesure.
14. Tras realizar correctamente la transferencia, la báscula para bebés se desconecta automáticamente.

## Puesta en funcionamiento sin app


Le recomendamos realizar la puesta en funcionamiento y la realización de todos los ajustes en la app "beurer BabyCare" (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento con app").

 Nota: Los resultados que se han guardado en la báscula para bebés sin sincronización previa con la app no se pueden transferir.


1. Coloque la báscula para bebés sobre un suelo estable y liso; una superficie estable es requisito para una correcta medición.
2. Para encender la báscula, pulse el botón de encendido, apagado y TARA . En la pantalla parpadea durante 120 segundos "APP". Pulse un botón cualquiera para utilizar la báscula para bebés sin app.
3. Cuando en la pantalla aparece la indicación "0.000 kg", la báscula está lista para la medición.
4. Ahora puede colocar al bebé sobre la superficie de pesaje. Tenga mucho cuidado al hacerlo de que el bebé no se caiga y preste especial atención a su cabeza.
5. El peso se visualiza durante 120 segundos y se apaga a continuación automáticamente. Para volver a realizar una medición, pulse el botón de encendido, apagado y TARA . Para apagar la báscula manualmente, mantenga pulsado el botón de encendido, apagado y TARA  durante 3 segundos.


## Sincronización posterior con app

Si la báscula no se ha sincronizado con la app "beurer BabyCare" durante la primera puesta en funcionamiento, podrá hacerlo también posteriormente.

1. Para encender la báscula, pulse el botón de encendido, apagado y TARA .
2. En la pantalla de la báscula para bebés parpadea durante 10 segundos "App". Si la app está abierta, la báscula para bebés se podrá conectar durante 10 segundos.

Alternativa:




Pulse el botón *Bluetooth*®  mientras la báscula esté en funcionamiento. Si la app está abierta, la báscula para bebés podrá conectarse durante 120 segundos.

3. La báscula para bebés está conectada correctamente con la app en cuanto el símbolo *Bluetooth*®  se ilumina permanentemente en la pantalla.





## Transferencia de los resultados medidos


Se pueden guardar hasta 10 mediciones.

- Pulse el botón *Bluetooth*® . En la pantalla comienza a parpadear  (120 segundos) hasta que se abre la App. Después, si la conexión se ha realizado correctamente, en la pantalla se visualiza continuamente  hasta que los datos se han transferido. La báscula se apaga automáticamente tras haberse transferido correctamente los resultados de la medición.

## Desactivación de la función AUTO HOLD

Si desea utilizar la báscula para bebés sin función AUTO HOLD, podrá desactivarla.

1. En cuanto aparece "0.000 kg" en la pantalla, la función AUTO HOLD se puede desactivar pulsando durante 3 segundos el botón HOLD.
2. Cuando en la pantalla aparece la indicación "0.000 kg", la báscula está lista para la medición.
3. Ahora puede colocar al bebé sobre la superficie de pesaje. Tenga mucho cuidado al hacerlo de que no se caiga y preste especial atención a su cabeza.
4. Pulse el botón HOLD para fijar el peso del bebé. El registro del peso se confirma en la pantalla mediante la visualización durante 5 segundos del símbolo HOLD que parpadea.
5. El peso se visualiza durante 120 segundos y se apaga a continuación automáticamente. Para volver a realizar una medición, pulse el botón de encendido, apagado y TARA . Para apagar la báscula para bebés manualmente, mantenga pulsado el botón de encendido, apagado y TARA  durante 3 segundos.
6. Para reactivar la función AUTO HOLD, mantenga pulsado el botón HOLD durante 3 segundos hasta que se visualice en la pantalla "0.000 kg".

 Nota: En cuanto aparecen en la pantalla el símbolo HOLD + ON, la función AUTO HOLD está activada.

## Función de pesar con tara

Si coloca sobre la báscula para bebés ya encendida una toalla u otros pesos que desee restar antes del proceso de pesaje, puede utilizar la función de pesar con tara. Después de haber pulsado el botón TARA, se muestra "TARE" en la pantalla. Para reponer la báscula para bebés a "0.000 kg", deberá retirar la toalla o cualquier otro peso adicional de la báscula para bebés y volver a pulsar el botón TARA.

## Uso de la cinta métrica

Si desea medir al bebé, tire de la cinta métrica situada en la parte superior de la báscula para bebés. Para volver a introducir la cinta métrica en la báscula, pulse el botón redondo situado junto a ella en la parte inferior de la báscula. Puede introducir la estatura y el perímetro cefálico del bebé manualmente en la app "beurer BabyCare".




## 7. Más información

### Almacenamiento de los valores de medición en la báscula y transferencia a la app

En la báscula se pueden almacenar como máximo 10 mediciones. Los valores almacenados se transfieren automáticamente a la app si se abre en el radio de alcance de *Bluetooth*<sup>®</sup> y la función *Bluetooth*<sup>®</sup> está activada en la báscula.

La transferencia automática no es posible con la báscula apagada.

### Borrar datos de la báscula

Para eliminar completamente de la báscula para bebés todas las mediciones, mantenga pulsado el botón *Bluetooth*<sup>®</sup>  durante 5 segundos.

### Cambiar las pilas

Su báscula está equipada con una indicación de cambio de pilas. Si se utiliza con unas pilas demasiado gastadas, aparece en la pantalla "Lo" y la báscula se apaga automáticamente. En este caso, deben sustituirse las pilas (3 pilas de 1,5 V AAA). Todas las mediciones guardadas se conservan.

 Nota:

- Cada vez que cambie las pilas, deberá volver a sincronizar la báscula para bebés con la app (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento con app").
- Cada vez que tenga que cambiar las pilas, hágalo por unas del mismo tipo y de la misma marca y capacidad.
- No utilice baterías recargables.
- Utilice pilas sin metales pesados.

## 8. Mantenimiento y limpieza

La precisión de los valores de medición y la vida útil del aparato dependen de su correcta utilización:

La báscula para bebés debe limpiarse de vez en cuando.

Para la limpieza, use un paño húmedo al que puede añadir un poco de detergente en caso necesario.



### ATENCIÓN

- No utilice nunca detergentes ni disolventes agresivos.
- No sumerja la báscula para bebés en agua.
- No limpie la báscula debajo del grifo.
- No meta la báscula en el lavavajillas.

## 9. Conservación

Si no va a utilizar la báscula para bebés durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarla en su embalaje original en un ambiente seco. Mientras la báscula esté guardada, no coloque ningún objeto encima. Guarde la báscula para bebés fuera del alcance de los niños y de animales domésticos. Retire las pilas de la báscula.

## 10. Eliminación

Para proteger el medio ambiente, el aparato no se debe desechar al final de su vida útil junto con la basura doméstica.

Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



### Eliminación de las pilas

Las pilas usadas y completamente descargadas deben desecharse en contenedores de recogida señalados de forma especial, los puntos de recogida de residuos especiales o a través de un distribuidor de equipos electrónicos. Los usuarios están obligados por ley a desechar las pilas correctamente.

Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias tóxicas:

Pb: la pila contiene plomo.




Cd: la pila contiene cadmio.

Hg: la pila contiene mercurio.



## 11. Solución de problemas

Indicación en la pantalla	Causa	Solución
Err	<ol style="list-style-type: none"><li>1. El suelo no es plano ni estable.</li><li>2. Se ha superado la capacidad de carga máxima de 20 kg.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Coloque la báscula sobre una superficie plana que no sea una alfombra. Resetee la báscula.</li><li>2. Solo pueden pesarse 20 kg.</li></ol>
<b>Se visualiza un peso erróneo.</b>	El suelo no es plano ni estable.	Coloque la báscula sobre una superficie plana que no sea una alfombra. Resetee la báscula.
<b>Se visualiza un peso erróneo.</b>	El bebé patalea demasiado.	Intente tranquilizarlo para que deje de patalear.
<b>Se visualiza un peso erróneo.</b>	El punto cero de la báscula es incorrecto.	Apague la báscula y vuelva a encenderla. Espere hasta que la báscula indique "0.000 kg" y repita la medición.

Sin conexión <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> (falta el símbolo  ).	El aparato no se encuentra dentro del radio de alcance.	El radio de alcance mínimo al aire libre es de aprox. 15 m. Las paredes y los techos reducen el radio de alcance. La presencia de otras ondas radioeléctricas puede interferir en la transferencia. Por eso, no coloque la báscula cerca de otros equipos, como, p. ej., routers WLAN, microondas o cocinas de inducción.
	La función <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> está desactivada en la báscula.	Pulse el botón <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>  hasta que se ilumine en la pantalla  .
	Sin conexión con la app.	Cierre por completo la app (también si está abierta en segundo plano). Desactive la función <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> y vuelva a activarla. Apague el smartphone y vuelva a encenderlo. Retire brevemente las pilas de la báscula y vuelva a insertarlas. Encontrará las preguntas frecuentes en <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Las pilas de la báscula están agotadas.	Cambie las pilas de la báscula.
APP	La báscula para bebés no se ha sincronizado con la app. No podrán transferirse todas las mediciones realizadas sin la sincronización previa de la báscula con la app.	Conecte la báscula con la app (véase el capítulo "Puesta en funcionamiento con app").

## 12. Garantía/asistencia

En caso de reclamaciones en el marco de la garantía diríjase a su distribuidor local o a la delegación local (ver lista "Service international").

Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema.

Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 5 años o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra.  
En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura.
2. Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.
3. La garantía no tiene validez para daños debidos a
  - a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso.
  - b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada.
  - c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro de servicio.
  - d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.).

4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reconoce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.



**Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.**

**Gentile cliente,**

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, terapia dolce, pressione/diagnosi, peso, massaggio e aria.

Cordiali saluti  
Il team Beurer

**Sommario**

<b>1. Introduzione .....</b>	<b>48</b>	<b>8. Pulizia e manutenzione .....</b>	<b>55</b>
<b>2. Spiegazione dei simboli .....</b>	<b>48</b>	<b>9. Conservazione .....</b>	<b>55</b>
<b>3. Uso conforme .....</b>	<b>49</b>	<b>10. Smaltimento .....</b>	<b>55</b>
<b>4. Note .....</b>	<b>49</b>	<b>11. Che cosa fare in caso di problemi? .....</b>	<b>56</b>
<b>5. Descrizione dell'apparecchio .....</b>	<b>50</b>	<b>12. Garanzia/Assistenza .....</b>	<b>57</b>
<b>6. Messa in funzione.....</b>	<b>51</b>		
<b>7. Ulteriori informazioni.....</b>	<b>54</b>		

**Fornitura**

- Guida rapida
- Bilancia pesaneonati BY 90
- 3 batterie AAA da 1,5V
- Le presenti istruzioni per l'uso

## 1. Introduzione

Lo sviluppo fisico di un neonato richiede molta energia. Un regolare controllo del peso è quindi importante e rassicura i genitori del fatto che il neonato assume cibo sufficiente e quindi può crescere sano. Le speciali bilance pesaneonati di Beurer consentono di tenere sempre sotto controllo il peso per uno sviluppo sano.

La bilancia pesaneonati presenta le seguenti caratteristiche:

- Superficie d'appoggio bombata
- Ampio display LCD ben leggibile
- Funzione fermo-pesata automatica e manuale per pesare il neonato che si muove
- Metro integrato (150 cm)
- Funzione tara
- Portata 20 kg
- Graduazione 5 g
- Disinserimento automatico
- Commutazione dell'unità di peso (kg/lb/oz)
- Memorizzazione delle ultime 10 misurazioni
- Trasmissione dei valori misurati all'app "beurer BabyCare"
- Il prodotto è dotato di tecnologia *Bluetooth*<sup>®</sup> Low Energy  
Banda di frequenza = 2400 MHz - 2480 MHz  
Potenza di trasmissione max. 8,0 dBm  
Compatibile con smartphone/tablet *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0

### Requisiti del sistema

iOS dalla versione 9.0, Android™ dalla versione 5.0 con *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0.

Elenco dei dispositivi compatibili:



## 2. Spiegazione dei simboli

	<b>AVVERTENZA</b> Segnalazione di rischio di lesioni o pericoli per la salute
	<b>ATTENZIONE</b> Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio
	<b>Nota</b> Indicazione di informazioni importanti
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente.
	Produttore
	Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti imposti al produttore da parte della Comunità europea.

### 3. Uso conforme

La bilancia pesaneonati è concepita esclusivamente per la misurazione del peso di neonati e bambini piccoli. La bilancia pesaneonati non è un dispositivo medico. La bilancia pesaneonati è destinata unicamente all'utilizzo privato e non è adatta per l'utilizzo pubblico o ospedaliero. La bilancia pesaneonati può essere utilizzata solo per lo scopo per il quale è stata concepita e come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Qualsiasi uso non conforme comporta un pericolo. Il produttore non risponde di danni causati da un uso inappropriato o non conforme.

### 4. Note



#### AVVERTENZA

#### Indicazioni di sicurezza

- Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio (pericolo di soffocamento).
- Se ingerite, le batterie rappresentano un pericolo mortale. Tenere le batterie e la bilancia lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una batteria, richiedere immediatamente assistenza medica.
- Non esporre la bilancia pesaneonati a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal Servizio clienti di Beurer o da rivenditori autorizzati.
- Non azionare il pulsante bruscamente o con oggetti appuntiti.



#### ATTENZIONE

- Non posizionare alcun oggetto sulla bilancia quando non viene utilizzata.
- La precisione della bilancia può essere compromessa da forti campi elettromagnetici (ad es. piani di cottura a induzione, telefoni cellulari).
- Rimuovere la sicurezza per il trasporto, se presente.



#### Indicazioni generali

- Il carico massimo della bilancia è 20 kg (44 lb, 704 oz). La misurazione del peso viene visualizzata in intervalli di 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- In caso di risultati di misurazione diversi (tra bilancia e app) è necessario utilizzare esclusivamente i valori visualizzati sulla bilancia.
- Al momento della consegna la bilancia è impostata sull'unità "kg".
- Con la presente confermiamo che il prodotto è conforme alla direttiva europea RED 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità CE relativa al presente prodotto è disponibile all'indirizzo: <https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>



#### AVVERTENZA

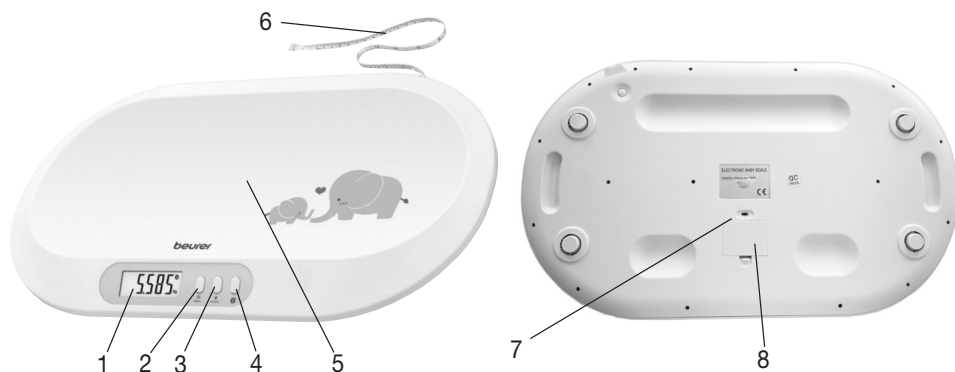
#### Avvertenze sull'uso delle batterie

- Se il liquido delle batterie viene a contatto con la pelle e con gli occhi, sciacquare le parti interessate con acqua e consultare il medico.



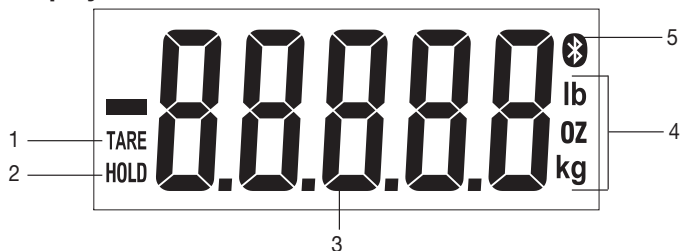
- **⚠ Pericolo di ingestione!** I bambini potrebbero ingerire le batterie e soffocare. Tenerle quindi lontano dalla portata dei bambini.
- Prestare attenzione alla polarità positiva (+) e negativa (-).
- In caso di fuoriuscita di liquido dalle batterie, indossare guanti protettivi e pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Proteggere le batterie dal caldo eccessivo.
- **⚠ Pericolo di esplosione!** Non gettare le batterie nel fuoco.
- Le batterie non devono essere ricaricate o mandate in cortocircuito.
- Qualora l'apparecchio non dovesse essere utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie dal relativo vano.
- Utilizzare solo tipologie di batterie uguali o equivalenti.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- Non smontare, aprire o frantumare le batterie.

## 5. Descrizione dell'apparecchio



1. Display	5. Superficie d'appoggio
2. Pulsante ON/OFF/TARA <b>Ⓛ</b>	6. Metro estraibile
3. Pulsante HOLD <b>🔒</b>	7. Regolatore di unità
4. Pulsante Bluetooth® <b>📶</b>	8. Vano batterie con coperchio

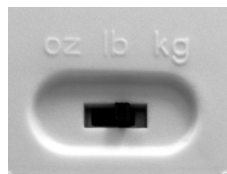
## Display



1. "TARE" (funzione TARA attiva)	3. Indicazione del peso
2. "HOLD" (funzione fermo-pesata attiva)	4. Unità di peso (kg, oz o lb)
5. Simbolo <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ( <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> attivo)	

## Selezione dell'unità di peso

Al momento della consegna la bilancia pesaneonati è impostata sull'unità di peso "kg". Sul retro della bilancia pesaneonati si trova un regolatore di unità che consente di commutare l'unità di peso su libbre "lb" o su once "oz".



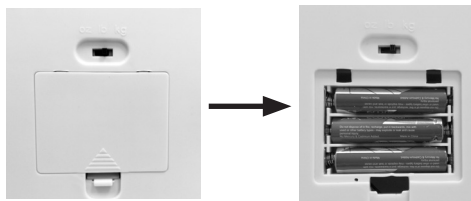
## 6. Messa in funzione

### Inserimento delle batterie

Prima di mettere in funzione la bilancia pesaneonati inserire tre batterie alcaline mignon AAA da 1,5 V nel vano batterie della bilancia.

Procedere come descritto di seguito:

1. Aprire il coperchio del vano batterie sulla parte inferiore della bilancia pesaneonati.
2. Inserire tre batterie alcaline mignon AAA da 1,5 V nel vano batterie. Assicurarsi di inserire le batterie con la corretta polarità (+/-) raffigurata nel vano batterie.
3. Chiudere il coperchio del vano batterie finché non scatta in posizione.



### **i** Nota

Se sul display viene visualizzato "L5", è necessario sostituire le batterie.

### Messa in funzione con l'app

Con l'app "beurer BabyCare" è possibile trasmettere i valori di peso al proprio smartphone tramite *Bluetooth*<sup>®</sup>.

Per mantenere attiva la connessione *Bluetooth*<sup>®</sup> durante la messa in funzione, restare con lo smartphone nelle vicinanze della bilancia.

Per connettere la bilancia pesaneonati allo smartphone, procedere come descritto di seguito:

1. Attivare il *Bluetooth*<sup>®</sup> nelle impostazioni dello smartphone.

**i** Nota: gli apparecchi *Bluetooth*<sup>®</sup>, come questa bilancia, non sono visibili nelle impostazioni generali nell'elenco degli apparecchi *Bluetooth*<sup>®</sup>.

2. Scaricare l'app gratuita "beurer BabyCare" dall'Apple App Store (iOS) oppure da Google Play (Android<sup>™</sup>).

3. Avviare l'app "beurer BabyCare" e seguire le istruzioni.

4. Inserire i dati utente.


È necessario configurare o inserire le seguenti impostazioni nell'app "beurer BabyCare":

Dati utente	Valori di impostazione
Data di nascita	GIORNO, MESE, ANNO

5. Inserire le batterie e posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie stabile (sul display della bilancia lampeggia "App").

6. La bilancia pesaneonati visualizza "app" sul display per 120 secondi e può essere collegata all'app "beurer BabyCare".

**i** Nota: se alla prima messa in funzione la bilancia pesaneonati non è stata connessa all'app, quando si riattiva la bilancia, "APP" lampeggia per 10 secondi. L'indicazione scompare solo dopo aver eseguito la sincronizzazione con l'app.

7. Quando sul display viene visualizzato il simbolo *Bluetooth*<sup>®</sup> , la bilancia pesaneonati è connessa all'app.

8. La bilancia pesaneonati è connessa all'app quando il simbolo *Bluetooth*<sup>®</sup> rimane acceso in modo continuo sul display.


9. Posizionare il neonato sulla superficie d'appoggio. Procedere con cautela per evitare la caduta o urti alla testa del neonato.

10. La bilancia pesaneonati dispone di una funzione di fermo-pesata "HOLD" (AUTO HOLD e MECHANICAL HOLD). La funzione AUTO HOLD attivata di default determina il peso del neonato non appena questo è sufficientemente fermo da consentire di definire un valore preciso. Se il neonato si muove molto, non è possibile misurare il peso. Cercare pertanto di tranquillizzare il neonato per eseguire una rapida misurazione. Evitare di toccare il neonato per non influenzare il calcolo del peso. Non appena determinato il peso del neonato, l'indicazione "HOLD" smette di lampeggiare e il valore viene visualizzato per 120 secondi.

**i** Nota: se dopo 8 secondi non è possibile determinare automaticamente il peso, la bilancia pesaneonati misura il peso per 4 secondi (l'indicazione del peso lampeggia sul display della bilancia).

11. Il peso viene memorizzato sulla bilancia pesaneonati e visualizzato per 120 secondi prima che la bilancia si spenga automaticamente. Per spegnere manualmente la bilancia, tenere premuto il pulsante ON/OFF/TARA **1** per 3 secondi.

12. Se il neonato si muove molto, è possibile selezionare la funzione MECHANICAL HOLD premendo il pulsante HOLD. L'indicazione "HOLD" smette di lampeggiare entro 3 secondi e il peso viene visualizzato per 120 secondi.

13. Per trasmettere il peso misurato all'app, aprire l'app e, una volta conclusa la misurazione, premere il pulsante *Bluetooth*<sup>®</sup> .

14. La bilancia pesaneonati si spegne automaticamente al termine della trasmissione.

## Messa in funzione senza l'app

Si consiglia di eseguire la messa in funzione e la configurazione di tutte le impostazioni tramite l'app "beurer BabyCare" (vedere capitolo "Messa in funzione con l'app").

**i** Nota: i risultati di misurazione memorizzati sulla bilancia pesaneonati senza la precedente sincronizzazione con l'app non sono trasmissibili.

1. Posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie piana e solida; una superficie solida è il presupposto per una misurazione corretta.
2. Per accendere la bilancia pesaneonati, premere il pulsante ON/OFF/TARA **ⓘ**. "APP" lampeggia per 120 secondi sul display. Per utilizzare la bilancia pesaneonati senza l'app, premere un tasto qualsiasi.
3. Quando sul display viene visualizzato "0.000 kg", la bilancia pesaneonati è pronta per la misurazione.
4. Posizionare il neonato sulla superficie d'appoggio. Procedere con cautela per evitare la caduta o urti alla testa del neonato.
5. Il peso viene visualizzato per 120 secondi, quindi scompare automaticamente. Per eseguire una nuova misurazione, premere il pulsante ON/OFF/TARA **ⓘ**. Per spegnere manualmente la bilancia, tenere premuto il pulsante ON/OFF/TARA **ⓘ** per 3 secondi.

## Sincronizzazione successiva con l'app

Se, durante la prima messa in funzione, la bilancia pesaneonati non è stata sincronizzata con l'app "beurer BabyCare", è possibile farlo anche successivamente.

1. Per accendere la bilancia pesaneonati, premere il pulsante ON/OFF/TARA **ⓘ**.
2. "App" lampeggia per 10 secondi sul display della bilancia pesaneonati. Se l'app è aperta, è possibile collegare la bilancia pesaneonati per 10 secondi.

In alternativa:

premere il pulsante *Bluetooth*<sup>®</sup> **📶** mentre la bilancia pesaneonati è in funzione. Se l'app è aperta, è possibile collegare la bilancia pesaneonati per 120 secondi.

3. La bilancia pesaneonati è connessa all'app quando il simbolo *Bluetooth*<sup>®</sup> **📶** rimane acceso in modo continuo sul display.

## Trasmissione dei risultati di misurazione

È possibile memorizzare fino a 10 misurazioni.

- Premere il pulsante *Bluetooth*<sup>®</sup> **📶**. **📶** inizia a lampeggiare sul display (120 secondi) fino a quando l'APP non viene aperta. Successivamente, una volta stabilita la connessione, **📶** viene visualizzato in modo fisso sul display fino al termine della trasmissione dei dati. La bilancia si spegne automaticamente al termine della trasmissione dei risultati di misurazione.

## Disattivazione della funzione AUTO HOLD

Se si desidera utilizzare la bilancia pesaneonati senza funzione AUTO HOLD, è possibile disattivarla.

1. Quando sul display viene visualizzato "0.000 kg", la funzione AUTO HOLD può essere disattivata tenendo premuto il pulsante HOLD per 3 secondi.
2. Quando sul display viene visualizzato "0.000 kg", la bilancia pesaneonati è pronta per la misurazione.

3. Posizionare il neonato sulla superficie d'appoggio. Procedere con cautela per evitare la caduta o urti alla testa del neonato.
4. Per determinare il peso del neonato, premere il pulsante HOLD. La rilevazione del peso viene confermata dalla visualizzazione sul display del simbolo HOLD lampeggiante per 5 secondi.
5. Il peso viene visualizzato per 120 secondi, quindi scompare automaticamente. Per eseguire una nuova misurazione, premere il pulsante ON/OFF/TARA **(i)**. Per spegnere manualmente la bilancia pesaneonati, tenere premuto il pulsante ON/OFF/TARA **(i)** per 3 secondi.
6. Per riattivare la funzione AUTO HOLD, tenere premuto il pulsante HOLD per 3 secondi fino a quando sul display viene visualizzato "0.000 kg".

**(i)** Nota: quando sul display vengono visualizzati il simbolo HOLD + ON, la funzione AUTO HOLD è attivata.

## Funzione TARA

Se si appoggiano sulla bilancia pesaneonati già accesa un asciugamano o altri pesi che si desidera sottrarre nuovamente prima della pesata, è possibile utilizzare anche la funzione TARA. Premendo il pulsante TARA, sul display viene visualizzato "TARE". Per reimpostare la bilancia pesaneonati su "0.000 kg", è necessario togliere l'asciugamano o i pesi aggiuntivi dalla bilancia e premere nuovamente il pulsante TARA.

## Utilizzo del metro

Se si desidera misurare il neonato, estrarre il metro sul lato superiore della bilancia pesaneonati. Per far sì che il metro si riavvolga nuovamente all'interno della bilancia pesaneonati, premere il pulsante rotondo accanto al metro sul lato inferiore della bilancia. È possibile inserire manualmente la lunghezza e la circonferenza cranica del neonato nell'app "beurer BabyCare".



## 7. Ulteriori informazioni

### Memorizzazione dei valori misurati sulla bilancia pesaneonati e trasmissione all'app

Sulla bilancia pesaneonati è possibile memorizzare un massimo di 10 misurazioni. I valori memorizzati vengono trasmessi automaticamente all'app se quest'ultima viene aperta nel raggio di copertura Bluetooth® e se il Bluetooth® sulla bilancia è attivato.

La trasmissione automatica non è possibile se la bilancia pesaneonati è spenta.

### Cancellazione dei dati dalla bilancia

Per cancellare completamente tutte le misurazioni dalla bilancia pesaneonati, tenere premuto il pulsante Bluetooth® **(i)** per 5 secondi.

### Sostituzione delle batterie

La bilancia è dotata di un'icona di sostituzione delle batterie. In caso di batterie scariche, sul display viene visualizzata la scritta "Lo" e la bilancia si spegne automaticamente. In questo caso è necessario sostituire le batterie (3 batterie AAA da 1,5 V). Tutte le misurazioni memorizzate rimangono salvate.

**(i)** Nota:

- Ogni volta che si sostituiscono le batterie, è necessario sincronizzare nuovamente la bilancia pesaneonati con l'app (vedere capitolo "Messa in funzione con l'app").
- A ogni sostituzione delle batterie, utilizzare batterie ricaricabili dello stesso tipo, della stessa marca e della stessa capacità.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Utilizzare preferibilmente batterie prive di metalli pesanti.

## 8. Pulizia e manutenzione

La precisione dei valori misurati e la durata dell'apparecchio dipendono da un utilizzo attento e scrupoloso:

Di tanto in tanto è opportuno pulire la bilancia pesaneonati.

Per la pulizia utilizzare un panno leggermente inumidito e, se necessario, un po' di detergente.



### ATTENZIONE

- Non utilizzare mai detergenti o solventi aggressivi.
- Non immergere la bilancia pesaneonati nell'acqua!
- Non lavare la bilancia pesaneonati sotto l'acqua corrente.
- Non lavare la bilancia pesaneonati in lavastoviglie!

## 9. Conservazione

Se la bilancia pesaneonati non viene usata per lunghi periodi, si consiglia di conservarla nella confezione originale in un ambiente asciutto. Durante la conservazione non appoggiare alcun oggetto sulla bilancia pesaneonati. Conservare la bilancia pesaneonati lontano dalla portata di bambini e animali domestici. Estrarre le batterie dalla bilancia pesaneonati.

## 10. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici, ma conferito negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



### Smaltimento delle batterie

Smaltire le batterie esauste e completamente scariche presso gli appositi punti di raccolta, i punti di raccolta per rifiuti tossici o i negozi di elettronica. Lo smaltimento delle batterie è un obbligo di legge.

Sulle batterie contenenti sostanze tossiche sono riportati i seguenti simboli:




Pb = batteria contenente piombo

Cd = batteria contenente cadmio

Hg = batteria contenente mercurio



## 11. Che cosa fare in caso di problemi?

Indicazione sul display	Causa	Soluzione
Err	<p>1. Superficie non piana e solida.</p> <p>2. È stata superata la portata massima di 20 kg.</p>	<p>1. Posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie piana, senza tappeti. Eseguire di nuovo la taratura della bilancia pesaneonati.</p> <p>2. Non caricare sulla bilancia pesi superiori a 20 kg.</p>
<b>Viene visualizzato un peso errato.</b>	Superficie non piana e solida.	Posizionare la bilancia pesaneonati su una superficie piana, senza tappeti. Eseguire di nuovo la taratura della bilancia pesaneonati.
<b>Viene visualizzato un peso errato.</b>	Il neonato si muove troppo.	Cercare di tranquillizzare il neonato in modo che smetta di muoversi.
<b>Viene visualizzato un peso errato.</b>	La bilancia presenta un valore di base diverso da 0.0.	Spegnere e riaccendere la bilancia pesaneonati. Attendere che sulla bilancia venga visualizzato "0.000 kg" e ripetere la misurazione.
<b>Nessuna connessione Bluetooth® (non viene visualizzato il simbolo ).</b>	Apparecchio fuori portata.	La portata minima in campo libero è di circa 15 m. Pareti e soffitti riducono la portata. Altre onde radio possono disturbare la trasmissione. Non posizionare quindi la bilancia nelle vicinanze di apparecchi come router WLAN, microonde o piani di cottura a induzione.
	Il Bluetooth® sulla bilancia è disattivato.	Premere il pulsante Bluetooth®  finché sul display non viene visualizzato  .
	Nessuna connessione con l'app.	Chiudere completamente l'app (anche in background). Disattivare e riattivare il Bluetooth®. Spegner e riaccendere lo smartphone. Rimuovere brevemente le batterie dalla bilancia pesaneonati e reinserirle. Vedere le FAQ sul sito <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Le batterie della bilancia sono scariche.	Sostituire le batterie della bilancia pesaneonati.
APP	La bilancia pesaneonati non è stata sincronizzata con l'app. Tutte le misurazioni eseguite senza aver precedentemente sincronizzato la bilancia pesaneonati con l'app non possono essere trasmesse.	Collegare la bilancia pesaneonati all'app (vedere capitolo "Messa in funzione con l'app").

## 12. Garanzia/Assistenza

Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore locale o alla sede locale (vedere l'elenco "Service international").

Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una breve descrizione del difetto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. La garanzia dei prodotti BEURER dura 5 anni oppure, se più lunga, fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun paese.  
In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.
2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).
3. La garanzia non ha validità per i danni derivanti da
  - a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.
  - b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non autorizzate.
  - c. Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di assistenza.
  - d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.).
4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.





**Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.**

## **Sayın müşterimiz,**

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, yumuşak terapi, kan basıncı/diyagnoz, ağırlık, masaj ve hava konularında değerli ve titizlikle test edilmiş kaliteli ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.  
Beurer Ekibiniz

## **İçindekiler**

1. Ürün özellikleri .....	59	7. Diğer bilgiler .....	65
2. İşaretlerin açıklaması .....	59	8. Temizlik ve bakım .....	65
3. Usulüne uygun kullanım.....	60	9. Saklama.....	66
4. Notlar .....	60	10. Bertaraf etme .....	66
5. Cihaz açıklaması.....	61	11. Sorunların giderilmesi .....	67
6. İlk çalıştırma.....	62	12. Garanti / servis.....	68

## **Teslimat kapsamı**

- Kısa kılavuz
- Bebek terazisi BY 90
- 3 x 1,5V AAA pil
- Bu kullanım kılavuzu

## 1. Ürün özellikleri

Bir bebeğin bedensel gelişimi büyük miktarda enerji gerektirir. Bu yüzden düzenli kilo kontrolü önemlidir ve ebeveynlere bebeğin yeterince beslendiğine ve böylece sağlıklı gelişebileceğine dair bir güven duygusu verir. Sağlıklı bir gelişim için, Beurer'in özel geliştirilmiş bebek terazisiyle çocuğunuzun ağırlığını bir bakışta görebilirsiniz.

Bebek terazisinin özellikleri:

- Bombeli tartma yüzeyi
- Büyük, kolay okunur LCD ekran
- Sürekli hareket eden bebekleri kolayca tartmak için otomatik ve manuel sabitleme fonksiyonu
- Entegre şerit metre (150 cm)
- Dara alma fonksiyonu
- 20 kg tartma kapasitesi
- 5 g'lık tartma kademeleri
- Otomatik kapanma
- Ağırlık birimi seçimi (kg/lb/oz)
- Son 10 ölçümün kaydedilmesi
- "beurer BabyCare" uygulamasıyla ölçüm değerlerinin aktarılması
- Ürün *Bluetooth*® low energy technology kullanır, frekans bandı = 2400 MHz - 2480 MHz  
Gönderim hızı maks. 8,0 dBm  
*Bluetooth*® ≥ 4.0 özellikli akıllı telefonlarla/tablet bilgisayarlarla uyumludur

## Sistem gereksinimleri

iOS sürüm 9.0 ve üzeri, Android™ sürüm 5.0 ve üzeri ve *Bluetooth*® ≥ 4.0.

Uyumlu cihazların listesi:



## 2. İşaretlerin açıklaması

	<b>UYARI</b> Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	<b>DİKKAT</b> Cihazda/aksesuarlarda oluşabilecek hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	<b>Not</b> Önemli bilgilere yönelik not
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE – Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
	Bu CE işareti bu ürünün, üreticisinden istenen Avrupa Birliği şartlarına uygun olduğunu belgeler.

### 3. Usulüne uygun kullanım

Bebek terazisi sadece bebeklerin ve küçük çocukların ağırlığını ölçmek için tasarlanmıştır. Bebek terazisi tıbbi cihaz değildir. Bebek terazisi sadece evde kullanım içindir ve ticari veya klinik kullanım için uygun değildir. Bebek terazisi sadece geliştirilme amacına uygun olarak ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanılmalıdır. Usulüne uygun olmayan her türlü kullanım tehlikeli olabilir. Usulüne uygun olmayan ve yanlış kullanım sonucu oluşan hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

### 4. Notlar



#### UYARI

#### Güvenlik bilgileri

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun (boğulma tehlikesi).
- Piller yutulursa ölüme neden olabilir. Pilleri ve teraziyi çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pil yutulduysa hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Bebek terazisini darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallardan, aşırı sıcaklık değişikliklerinden ve çok yakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radyatörü) koruyun.
- Onarım işlemleri yalnızca Beurer müşteri servisi veya yetkili satıcılar tarafından yapılabilir.
- Tuşa kuvvetli bir şekilde veya sivri nesnelere basmayın.



#### DIKKAT

- Kullanılmadığında terazinin üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Terazinin doğruluğu, kuvvetli elektromanyetik alanlardan (örneğin, indüksiyon ocakları, cep telefonları) etkilenebilir.
- Mevcut olabilecek nakliye emniyetini çıkarın.



#### Genel açıklamalar

- Terazinin kapasitesi maks. 20 kg'dır (44 lb, 704 oz). Ölçülen ağırlık 5 g'lık kademelerle (0,01 lb, 0,18 oz) gösterilir.
- Farklı ölçme sonuçları alınması durumunda (terazi ve uygulama arasında), yalnızca terazide gösterilen ölçüm değerleri kullanılmalıdır.
- Terazisi "kg" biriminde ayarlanmış olarak teslim edilir.
- Bu ürünün 2014/53/AB sayılı Avrupa RED direktifine uygun olduğunu onaylarız. Bu ürünle ilgili CE uyumluluk beyanını şu konumda bulabilirsiniz:  
<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclearationofconformity.php>



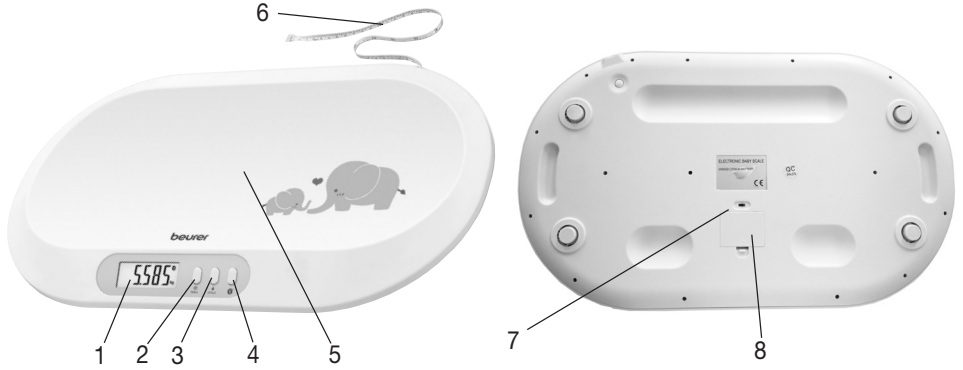
#### UYARI

#### Pillerin kullanımıyla ilgili bilgiler

- Pilden sızan sıvı cilt veya gözlerle temas ettiğinde, ilgili yer suyla yıkanmalı ve bir doktora başvurulmalıdır.

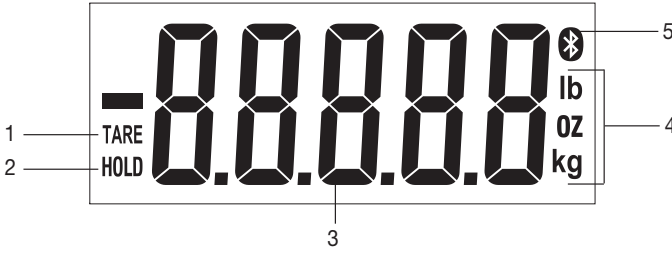
- ⚠ **Yutma tehlikesi!** Küçük çocuklar pilleri yutabilir ve bunun sonucunda boğulabilir. Bu nedenle piller, küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklanmalıdır!
- Artı (+) ve eksi (-) kutup işaretlerine dikkat edilmelidir.
- Bir pil aktığında koruyucu eldiven giyilmeli ve pil bölmesi kuru bir bezle temizlenmelidir.
- Piller aşırı ısıya karşı korunmalıdır.
- ⚠ **Patlama tehlikesi!** Piller ateşe atılmamalıdır.
- Piller şarj edilmemeli veya kısa devre yaptırılmamalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa piller pil bölmesinden çıkarılmalıdır.
- Sadece aynı tip veya eşdeğer tip piller kullanılmalıdır.
- Her zaman tüm piller aynı anda değiştirilmelidir.
- Şarj edilebilir pil kullanılmamalıdır!
- Piller parçalarına ayrılmamalı, açılmamalı veya ezilmemelidir.

## 5. Cihaz açıklaması



1. Ekran	5. Tartma yüzeyi
2. Açma/kapatma/TARA (dara) tuşu ⓘ	6. Dışarı çekilebilir şerit metre
3. HOLD tuşu 🔒	7. Birim ayarı
4. Bluetooth® tuşu 📶	8. Kapaklı pil bölmesi

## Ekran



1. "TARE" (dara fonksiyonu devrede)	3. Ağırlık göstergesi
2. "HOLD" (sabitleme fonksiyonu devrede)	4. Ağırlık birimi (kg, oz veya lb)
5. Bluetooth® simgesi (Bluetooth® etkin)	

## Ağırlık biriminin seçilmesi

Bebek terazisi "kg" ağırlık birimine ayarlanmış olarak teslim edilir. Bebek terazisinin arka tarafında, ağırlık birimini "lb" veya "oz" olarak ayarlamanıza olanak veren bir birim ayar düğmesi bulunur.



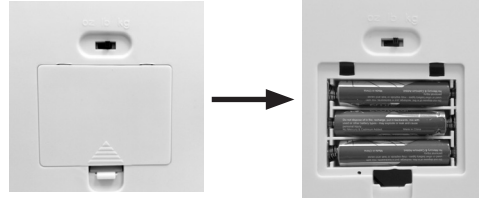
## 6. İlk çalıştırma

### Pillerin takılması

Bebek terazisini kullanmadan önce, pil bölmesine üç adet 1,5 V alkalin AAA kalem pil takmanız gerekir.

Bunun için aşağıdakileri yapın:

1. Bebek terazisinin altındaki pil bölmesi kapağını açın.
2. Pil bölmesine üç adet 1,5 V alkalin AAA kalem pil yerleştirin. Pilleri yerleştirirken kutupların pil bölmesindeki işaretlerle (+/-) eşleşmesine dikkat edin.
3. Pil bölmesi kapağını duyulur ve hissedilir şekilde yerine oturacak şekilde kapatın.



### **i** Not

Ekranında "Lo" gösterilirse pilleri değiştirmeniz gerekir.

### Uygulama ile ilk çalıştırma

"beurer BabyCare" uygulamasıyla ölçülen ağırlık değerleri Bluetooth® üzerinden akıllı telefonunuza aktarılır.




İlk çalıştırma sırasında Bluetooth® bağlantısının etkin durumda kalması için akıllı telefonu terazinin yanından uzaklaştırmayın.

Bebek terazisini akıllı telefona bağlamak için aşağıdakileri yapın:

1. Akıllı telefon ayarlarında Bluetooth® özelliğini etkinleştirin.

- ❗ Not: Bu terazi gibi *Bluetooth*<sup>®</sup> cihazları, genel ayarlarda *Bluetooth*<sup>®</sup> cihaz listesinde görünmeyebilir.
2. Apple App Store (iOS) veya Google Play 'dan (Android™) ücretsiz "beurer BabyCare" uygulamasını indirin.
  3. "beurer BabyCare" uygulamasını başlatın ve yönergeleri uygulayın.
  4. Kullanıcı verilerini girin.  
"beurer BabyCare" uygulamasında aşağıdaki ayarlar yapılmalı veya girilmelidir:

Kullanıcı verileri	Ayar değerleri
Doğum günü	GÜN, AY, YIL

5. Pilleri yerine takın ve bebek terazisini sert bir zemin üzerine yerleştirin (terazinin ekranında "App" yanıp söner).
6. Bebek terazisinin ekranında 120 saniye süreyle "APP" ifadesi gösterilir ve terazi "beurer BabyCare" uygulamasına bağlanabilir.
- ❗ Not: İlk çalıştırma sırasında bebek terazisini uygulamaya bağlamadıysanız, terazi tekrar açıldığında "APP" yazısı 10 saniye süreyle yanıp söner. Uygulama ile senkronizasyon yapıldıktan sonra bu yazı görünmez.
7. Ekranda *Bluetooth*<sup>®</sup> simgesi  görüldüğünde bebek terazisi uygulamaya başarıyla bağlanmıştır.
8. Ekranda *Bluetooth*<sup>®</sup> simgesi sürekli olarak yanıyorsa bebek terazisi uygulamaya başarıyla bağlanmıştır.
9. Bebeği tartma yüzeyine yerleştirin. Çok dikkatli olun, bebeğin düşmemesine ve özellikle başına dikkat edin.
10. Bebek terazisi bir sabitleme fonksiyonuna sahiptir: "HOLD" (AUTO HOLD ve MECHANICAL HOLD). Varsayılan olarak etkin AUTO HOLD fonksiyonu, bebek doğru bir ölçüme olanak verecek kadar sakin durduğu anda bebeğin ağırlığını sabitleyerek gösterir. Bebek çok hareketliken ağırlık ölçülemez. Bu nedenle çok hareket eden bebeğinizi sakinleştirerek ölçümü daha hızlı gerçekleştirebilirsiniz. Bununla birlikte, ağırlık ölçümünü etkilememek için bebeği ölçüm sırasında tutmayın. Bebeğin ağırlığını gösteren değer ekranda sabit hale geldiğinde, "HOLD" yazısının yanıp sönmeye başlamesi durur ve ağırlık 120 saniye boyunca ekranda görünür.
- ❗ Not: Ağırlık 8 saniyeden sonra otomatik olarak tespit edilemiyorsa, bebek terazisi 4 saniye süreyle ağırlığın ortalamasını alır (bebek terazisinin ekranında ağırlık yanıp söner).
11. Ağırlık bebek terazisine kaydedilir ve ölçülen ağırlık 120 saniye görüntülendikten sonra bebek terazisi otomatik olarak kapanır. Teraziyi manuel olarak kapatmak için açma/kapatma/TARA (dara)  tuşunu 3 saniye basılı tutun.
12. Bebek çok hareket ediyorsa HOLD tuşuna basarak MECHANICAL HOLD fonksiyonunu seçebilirsiniz. 3 saniye içinde "HOLD" yazısının yanıp sönmeye başlamesi durur ve ağırlık 120 saniye boyunca ekranda görünür.
13. Ölçülen ağırlığı uygulamaya aktarmak için, uygulamayı açın ve başarılı bir ölçüm gerçekleştirdikten sonra *Bluetooth*<sup>®</sup> tuşuna  basın.
14. Aktarma başarıyla gerçekleştikten sonra bebek terazisi otomatik olarak kapanır.

## Uygulama olmadan ilk çalıştırma

İlk çalıştırma ve tüm ayarlama işlemlerinin "beurer BabyCare" uygulamasıyla yapılmasını ("Uygulama ile ilk çalıştırma" bölümü) öneririz.

**i** Not: Daha önce uygulama ile senkronizasyon yapılmadıysa, bebek terazisine kaydedilen ölçüm sonuçları aktarılamaz.

1. Bebek terazisini sert ve düz bir yüzeye yerleştirin; doğru bir ölçüm için terazinin altındaki yüzeyin sert olması çok önemlidir.
2. Bebek terazisini açmak için açma/kapatma/TARA (dara) tuşuna **1** basın. Ekranda 120 saniye süreyle "APP" yanıp söner. Bebek terazisini uygulamaya olmadan kullanmak için herhangi bir tuşa basın.
3. Ekranda "0.000 kg" görüldüğünde, bebek terazisi ölçüme hazırdır.
4. Bebeği tartma yüzeyine yerleştirin. Çok dikkatli olun, bebeğin düşmemesine ve özellikle başına dikkat edin.
5. Ağırılık yakl. 120 saniye boyunca görüntülenir ve ardından terazi otomatik olarak kapanır. Yeni bir ölçüm yapmak için açma/kapatma/TARA (dara) tuşuna **1** basın. Teraziyi manuel olarak kapatmak için açma/kapatma/TARA (dara) **1** tuşunu 3 saniye basılı tutun.

### Uygulamayla daha sonra senkronizasyon

Bebek terazisini ilk kez çalıştırırken "beurer BabyCare" uygulamasıyla senkronize etmediyseniz, bunu daha sonra da yapabilirsiniz.

1. Bebek terazisini açmak için açma/kapatma/TARA (dara) tuşuna **1** basın.
2. Bebek terazisinin ekranında 10 saniye süreyle "App" yanıp söner. Uygulama açıldığında bebek terazisi 10 saniye içinde uygulamaya bağlanabilir.

Alternatif olarak:

Bebek terazisi açıkken *Bluetooth*<sup>®</sup> tuşuna **2** basın. Uygulama açıldığında bebek terazisi 120 saniye içinde uygulamaya bağlanabilir.

3. Ekranda *Bluetooth*<sup>®</sup> simgesi sürekli olarak yanıyorsa bebek terazisi uygulamaya başarıyla bağlanmıştır.

### Ölçüm sonuçlarının aktarılması

Maks. 10 adet ölçüm kaydedilebilir.

- *Bluetooth*<sup>®</sup> tuşuna **2** basın. Uygulama açılıncaya kadar ekranda **2** yanıp sönmeye başlar (120 saniye). Ardından bağlantı başarılı olursa, veriler aktarıncaya kadar ekranda **2** gösterilir. Ölçüm sonuçları başarıyla aktarıldıktan sonra terazi otomatik olarak kapanır.

### AUTO-Hold fonksiyonunun devre dışı bırakılması

Bebek terazisini AUTO-Hold fonksiyonu olmadan kullanmak istiyorsanız AUTO-Hold fonksiyonunu devre dışı bırakabilirsiniz.

1. Ekranda "0.000 kg" gösterildiğinde HOLD tuşu 3 saniye basılı tutularak AUTO HOLD fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.
2. Ekranda "0.000 kg" görüldüğünde, bebek terazisi ölçüme hazırdır.
3. Bebeği tartma yüzeyine yerleştirin. Çok dikkatli olun, bebeğin düşmemesine ve özellikle başına dikkat edin.
4. Bebeğin ağırlığını sabitlemek için HOLD tuşuna basın. Ağırlık bilgisinin kaydedildiği, ekranda yanıp sönen HOLD simgesinin 5 saniye süreyle görüntülenmesiyle teyit edilebilir.

5. Ağırlık yakl. 120 saniye boyunca görüntülenir ve ardından terazi otomatik olarak kapanır. Yeni bir ölçüm yapmak için açma/kapatma/TARA (dara) tuşuna ① basın. Bebek terazisini manuel olarak kapatmak için açma/kapatma/TARA (dara) ① tuşunu 3 saniye basılı tutun.
6. Bebek terazisinin ekranında 120 saniye süreyle "app" ifadesi gösterilir ve terazi "beurer BabyCare" uygulamasına bağlanabilir.

① Not: Ekranda HOLD simgesi + ON gösterildiğinde AUTO-HOLD fonksiyonu etkinleştirilmiştir.

### TARA (dara) fonksiyonu

Açılmış durumdaki bir bebek terazisi üzerine, tartma işleminden önce tekrar geri almak üzere ağırlık yapacak havlu veya benzeri şeyler koyduysanız TARA fonksiyonunu da kullanabilirsiniz. TARA (dara) tuşuna bastıktan sonra ekranda "TARE" gösterilir. Bebek terazisini tekrar "0.000 kg" kg değerine geri almak için havluyu veya ağırlık yapan diğer cisimleri bebek terazisinden almanız ve tekrar TARA tuşuna basmanız gerekir.

### Şerit metrenin kullanımı

Bebeği ölçmek için, bebek terazisinin üst tarafındaki şerit metreyi dışarı çekin. Şerit metreyi tekrar bebek terazisinin içine sokmak için, bebek terazisinin alt tarafındaki, şerit metrenin yanındaki yuvarlak tuşa basın. Bebeğinizin boyunu ve baş çevresini "beurer BabyCare" uygulamasına manuel olarak girebilirsiniz.



## 7. Diğer bilgiler

### Ölçüm değerlerinin bebek terazisine kaydedilmesi ve uygulamaya aktarılması

Bebek terazisine azami 10 ölçüm kaydedilebilir. Uygulamayı Bluetooth® kapsama alanı dahilinde açarsanız ve teraziye de açmışsanız, kaydedilen ölçüm değerleri otomatik olarak mobil uygulamaya aktarılır.

Bebek terazisi kapalıyken otomatik aktarım mümkün değildir.

### Terazi verilerinin silinmesi

Bebek terazisindeki tüm ölçümleri komple silmek için, Bluetooth® tuşunu \* 5 saniye basılı tutun.

### Pillerin değiştirilmesi

Terazinizde bir pil değiştirme göstergesi bulunur. Piller çok zayıfken terazi çalıştırıldığında, ekranda "Lo" yazısı belirir ve terazi otomatik olarak kapanır. Bu durumda pillerin değiştirilmesi gerekir (3 x AAA tipi 1,5 V). Kaydedilen ölçümlerin hepsi kayıtlı kalır.

① Not:

- Her pil değişiminden sonra bebek terazisi yeniden uygulama ile senkronize edilmelidir (bkz. "Uygulama ile ilk çalıştırma" bölümü).
- Her pil değişiminde aynı tip, aynı marka ve kapasitede pilleri kullanın.
- Şarj edilebilir piller kullanmayın.
- Ağır metallsiz piller kullanın.



## 8. Temizlik ve bakım

Ölçüm değerlerinin hassasiyeti ve cihazın kullanım ömrü itinalı kullanıma bağlıdır: Bebek terazisi düzenli aralıklarla temizlenmelidir.

Temizlik için, gerektiğinde üzerine biraz sıvı bulaşık deterjanı dökebileceğiniz nemli bir bez kullanın.



### DİKKAT

- Hiçbir zaman aşındırıcı çözücü maddeler veya temizlik maddeleri kullanmayın!
- Bebek terazisini suya daldırmayın!
- Bebek terazisini akan su altında yıkamayın.
- Bebek terazisini bulaşık makinesinde yıkamayın!

## 9. Saklama

Bebek terazisini uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajında ve kuru bir ortamda saklamanızı öneririz. Saklama sırasında bebek terazisinin üzerine herhangi bir eşya koymayın. Bebek terazisini çocukların ve evcil hayvanların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Pilleri bebek terazisinden çıkarın.

## 10. Bertaraf etme

Kullanım ömrü sona eren cihazlar, çevrenin korunması amacıyla evsel atıklar ile birlikte atılmamalıdır.

Cihaz, kullanıldığı ülkedeki uygun atık toplama merkezleri aracılığıyla bertaraf edilebilir. Cihazı elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



### Pillerin bertaraf edilmesi

Kullanılmış, tamamen boşalmış piller özel işaretli toplama kutularına atılarak, özel atık toplama yerlerine veya elektrikli cihaz satıcılarına teslim edilerek bertaraf edilmelidir. Pillerin bertaraf edilmesi, yasal olarak sizin sorumluluğunuzdadır.

Bu işaretler, zararlı madde içeren pillerin üzerinde bulunur:

Pb = PİL kurşun içerir,



Cd = PİL kadmiyum içerir,

Hg = PİL cıva içerir.



## 11. Sorunların giderilmesi

Ekran göstergesi	Neden	Çözüm
Err	1. Zemin düz ve sert değil. 2. 20 kg olan maksimum taşıma kapasitesi aşıldı.	1. Bebek terazisini düz ve sert bir zemine yerleştirin, halı üzerine koymayın. Bebek terazisinin darasını alın. 2. Sadece 20 kg'a kadar ağırlık uygulayın.
Yanlış ağırlık gösteriyor.	Zemin düz ve sert değil.	Bebek terazisini düz ve sert bir zemine yerleştirin, halı üzerine koymayın. Bebek terazisinin darasını alın.
Yanlış ağırlık gösteriyor.	Bebek çok hareket ediyor.	Bebeği sakinleştirmeye çalışarak hareket etmemesi sağlayın.

<b>Yanlış ağırlık gösteriyor.</b>	Terazinin sıfır noktası yanlıştr.	Bebek terazisini kapatıp yeniden açın. Bebek terazisinde "0.000 kg" gösterilmesini bekleyin ve ölçümü tekrarlayın.
<b>Bluetooth® bağlantısı yok (📶 simgesi yok).</b>	Cihaz kapsama alanı dışında.	Açık alanda asgari kapsama mesafesi yakl. 15 m'dir. Duvarlar ve tavanlar kapsama mesafesini kısaltır. Diğer radyo dalgaları aktarımı bozabilir. Bu nedenle bebek terazisini örn. WLAN Router, mikrodalga, endüksiyonlu ocak vs. gibi cihazların yakınına kurmayın.
	Terazide Bluetooth® kapatılmıştır.	Ekranda  görününceye kadar Bluetooth® tuşuna  basın.
	Uygulamayla bağlantı kurulmuyor.	Uygulamayı tamamen kapatın (arka planda da kapalı olmalıdır). Bluetooth® özelliğini kapatıp tekrar açın. Akıllı telefonunu kapatıp yeniden açın. Bebek terazisinin pillerini kısa bir süreliğine çıkarıp yeniden takın. <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> sitesinde Sık Sorulan Sorulara bakın.
Lo	Terazinin pilleri boşalmış.	Bebek terazisinin pillerini değiştirin.
RPP	Bebek terazisi uygulamayla senkronize edilmemiştir. Daha önce uygulamayla senkronize edilmemişken yapılan hiçbir ölçüm aktarılamaz.	Bebek terazisini uygulamaya bağlayın (bkz. "Uygulama ile ilk çalıştırma" bölümü).

## 12. Garanti / servis

Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yetkili satıcınıza veya bölgenizdeki şubeye başvurun ("Uluslararası servis" listesine bakın).

Cihazı geri gönderirken faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıklamasını ekleyin.

Aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- BEURER ürünlerinin garanti süresi 5 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir.  
Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişi veya fatura ile belgelenmelidir.
- Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süresinin uzamasını sağlamaz.
- Garanti aşağıdakiler sonucu oluşan hasarlar için geçerli değildir:
  - Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına uyulmaması.
  - Müşteri veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar.
  - Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlar.
  - Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.
- Cihaz hasar gördüğünde bir garanti talebi kabul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.



**Внимательно прочтите инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.**

## **Уважаемый покупатель!**

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим высококачественные и тщательно протестированные изделия для прогрева, мягкой терапии, измерения артериального давления и веса, для массажа и для очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,  
компания Beurer

## **Содержание**

1. Ознакомительная информация ..70	8. Ремонт и очистка .....77
2. Пояснения к символам .....70	9. Хранение .....77
3. Использование по назначению ..71	10. Утилизация.....78
4. Указания .....71	11. Что делать при возникновении проблем?.....78
5. Описание прибора .....72	12. Гарантия/сервисное обслуживание .....79
6. Ввод в эксплуатацию .....73	
7. Дополнительная информация ....77	

## **Комплект поставки**

- Краткое руководство
- Весы для младенцев BY 90
- 3 батарейки 1,5 В, тип ААА
- Инструкция по применению

## 1. Ознакомительная информация

Физическое развитие младенца требует больших затрат энергии. Поэтому необходим регулярный контроль веса. Это дает родителям уверенность, что ребенок получает достаточное питание и может нормально развиваться. При помощи специально разработанных компанией **Beurer** весов для младенцев Вы всегда сможете контролировать вес ребенка, тем самым способствуя его здоровому развитию.

Весы для младенцев обладают следующими характеристиками.

- Вогнутая платформа для взвешивания
- Большой, удобный для чтения ЖК-дисплей
- Управляемая автоматически и вручную функция удерживания для фиксации веса беспокойного младенца.
- Встроенная сантиметровая лента (150 см)
- Функция довешивания тары
- Максимальный вес 20 кг
- Цена деления 5 г
- Функция автоматического выключения
- Перенастройка единицы измерения: kg (кг)/lb (фунты)/oz (унции)
- Сохранение в памяти последних 10 результатов измерений.
- Перенос значений веса в приложение "beurer BabyCare"
- Продукт использует технологию *Bluetooth*<sup>®</sup> low energy, диапазон частот = 2400–2480 МГц, мощность передачи макс. 8,0 дБм.  
Совместим с *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0(смартфоны/планшеты).

### Системные требования




iOS, начиная с версии 9.0; Android™, начиная с версии 5.0, с *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0.

Список поддерживаемых устройств:



## 2. Пояснения к символам

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	<b>ВНИМАНИЕ</b> Обращает внимание на возможность повреждения прибора/принадлежностей.
	<b>Указание</b> Важная информация.
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Утилизация упаковки в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.

	Изготовитель
	Символ CE подтверждает, что продукция соответствует требованиям, предъявляемым к производителям Европейским сообществом. Соответствует требованиям Европейского Сообщества.
	Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ

### 3. Использование по назначению

Весы предназначены исключительно для измерения веса младенцев и маленьких детей. Весы для младенцев не являются медицинским прибором. Весы предназначены исключительно для личного пользования и не подходят для применения в коммерческих целях или в клинических условиях. Весы для младенцев разрешается использовать исключительно в целях, для которых они были разработаны, а также в соответствии с указаниями инструкции по применению. Любое использование не по назначению может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием прибора.

### 4. Указания

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Указания по технике безопасности

- Не давайте упаковочный материал детям (опасность удушья).
- Батарейки содержат вещества, которые могут представлять опасность для жизни при проглатывании. Храните батарейки и весы в недоступном для детей месте. При проглатывании батареек следует немедленно обратиться к врачу.
- Весы для младенцев следует предохранять от ударов, влажности, пыли, химикатов, сильных колебаний температуры и не держать их вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления).
- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой компании Veuger или авторизованными торговыми представителями.
- Не нажимайте на клавишу слишком сильно и не используйте для этого острые предметы.

#### ВНИМАНИЕ

- Не ставьте никакие предметы на весы, когда они не используются.
- Точность измерения весов может быть нарушена из-за воздействия сильных электромагнитных полей (например, от индукционной варочной панели, мобильных телефонов).
- Удалите транспортировочные крепления, если они есть.

#### Общие указания

- Максимальная нагрузка для весов составляет 20 кг (44 фунта, 704 унции). При измерении веса результаты отображаются с шагом 5 г (0,01 фунта, 0,18 унции).

- В случае получения разных результатов измерения (на весах и в приложении) следует использовать только значения, указанные на весах.
- При поставке на весах установлена единица измерения «кг».
- Настоящим подтверждаем, что данное изделие соответствует требованиям европейской директивы RED 2014/53/EC. С декларацией о соответствии директивам ЕС для данного прибора можно ознакомиться, перейдя по ссылке:  
<https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedeclarationofconformity.php>

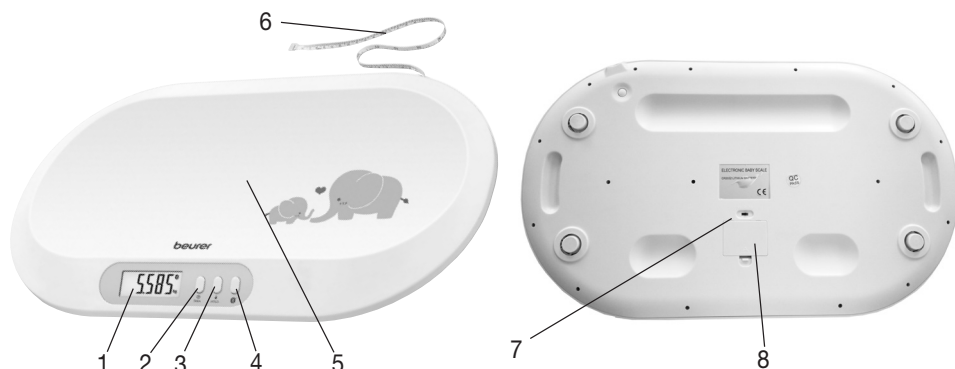


## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

### **Указания по обращению с батарейками**

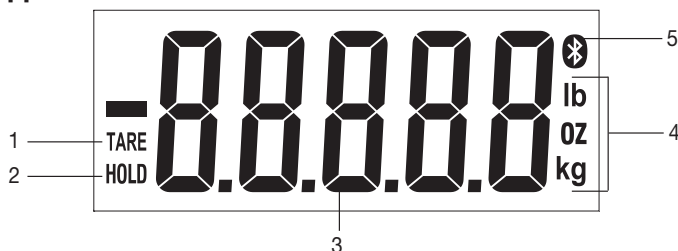
- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза необходимо промыть соответствующий участок большим количеством воды и обратиться к врачу.
- **⚠ Опасность проглатывания мелких предметов!** Маленькие дети могут проглотить батарейки и подавиться ими. Поэтому батарейки необходимо хранить в недоступном для детей месте.
- Обращайте внимание на знаки полярности: плюс (+) и минус (-).
- Если батарейка потекла, очистите отсек для батареек сухой салфеткой, предварительно надев защитные перчатки.
- Защищайте батарейки от чрезмерного воздействия тепла.
- **⚠ Опасность взрыва!** Не бросайте батарейки в огонь.
- Не заряжайте батарейки и не допускайте их короткого замыкания.
- Если прибор длительное время не используется, извлеките из него батарейки.
- Используйте батарейки только одного типа или равноценных типов.
- Всегда заменяйте все батарейки сразу.
- Не используйте аккумуляторы!
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте батарейки.

## 5. Описание прибора



1. Дисплей	5. Платформа для взвешивания
2. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./TARA (TARA) ⓘ	6. Вытягиваемая сантиметровая лента
3. Кнопка HOLD 🔒	7. Регулятор единицы измерения
4. Кнопка Bluetooth® ⓘ	8. Отсек для батареек с крышкой

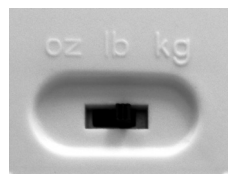
### Дисплей



1. TARE (активирована функция TARA)	3. Индикатор веса
2. HOLD (активирована функция удерживания)	4. Единица измерения веса (кг/унция/фунт)
5. Символ Bluetooth® (Bluetooth® активирован)	

### Выбор единицы измерения

При поставке на весах для младенцев установлена единица измерения kg (кг). С обратной стороны весов имеется регулятор, с помощью которого Вы можете также выбрать в качестве единицы измерения lb (фунты) или oz (унции).



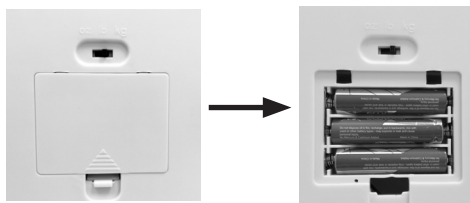
## 6. Ввод в эксплуатацию

### Установка батареек

Перед началом эксплуатации весов для младенцев необходимо вставить в отсек для батареек три щелочные пальчиковые батарейки 1,5 В типа AAA.

Для этого выполните следующие действия.

1. Откройте крышку отсека для батареек на нижней поверхности весов для младенцев.
2. Поместите в отсек три пальчиковые батарейки 1,5 В типа AAA. При установке обращайте внимание на то, чтобы знаки полярности на батарейке (+/-) соответствовали знакам внутри отсека для батареек.
3. Закройте крышку отсека для батареек до щелчка.



### **i** Указание

Если на дисплее появляется символ  $\text{L} \text{B}$ , необходимо заменить батарейки.

### Ввод в эксплуатацию с помощью приложения

С помощью приложения "beurer BabyCare" результаты измерений веса можно передать по Bluetooth® на Ваш смартфон.

Чтобы при подготовке прибора к работе соединение Bluetooth® оставалось активным, держите смартфон на достаточно близком расстоянии от весов.

Чтобы создать соединение весов для младенцев со смартфоном, выполните следующие действия.

1. Активируйте в настройках смартфона функцию Bluetooth®.

**i** Указание: устройства Bluetooth®, как и эти весы, могут не отображаться в общих настройках списка устройств Bluetooth®.

2. Загрузите бесплатное приложение "beurer BabyCare" в Apple App Store (iOS) или Google Play (Android™).
3. Запустите приложение beurer BabyCare и следуйте указаниям.

4. Введите данные пользователя.





В приложении "beurer BabyCare" необходимо выполнить или ввести следующие настройки.

Данные пользователя	Значения настроек
Дата рождения	ДЕНЬ, МЕСЯЦ, ГОД

5. Вставьте батарейки и установите весы для младенцев на твердую поверхность (на ЖК-дисплее весов начнет мигать надпись App).
6. В течение 120 секунд на дисплее весов для младенцев будет отображаться надпись «APP» и их можно будет подключить к приложению beurer BabyCare.



**i** Указание: если при вводе в эксплуатацию весы для младенцев не были подключены к приложению, то при повторном включении весов индикация App загорается на 10 секунд. Только после успешной синхронизации с приложением эта индикация не будет загораться.



7. Весы для младенцев успешно соединены с приложением, если символ *Bluetooth*®  появился на дисплее.
  8. Об успешном соединении весов для младенцев с приложением сигнализирует непрерывное свечение символа *Bluetooth*® на дисплее.
  9. Положите ребенка на платформу для взвешивания. Будьте при этом очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.
  10. Весы для младенцев оснащены функцией удержания значения HOLD (автоматическая функция AUTO HOLD и механическая функция MECHANICAL HOLD). По умолчанию активирована функция AUTO HOLD, она фиксирует вес ребенка в тот момент, когда он лежит достаточно спокойно для того, чтобы получить точный результат измерения. Если ребенок двигается слишком активно, измерить его вес невозможно. Поэтому постарайтесь успокоить активные движения ребенка, чтобы как можно быстрее выполнить измерение. Но не трогайте ребенка, чтобы не повлиять на взвешивание. Как только вес ребенка зафиксирован, индикация HOLD перестает мигать и в течение 120 секунд вес отображается на дисплее.
-  **Указание:** если не удастся автоматически определить вес через 8 секунд, весы для младенцев в течение 4 секунд выдают средний вес (индикатор веса на дисплее весов мигает).
11. Вес сохраняется на детской шкале и отображается в течение 120 секунд, прежде чем детская шкала автоматически отключается. Чтобы выключить прибор вручную, нажмите и удерживайте нажатой в течение 3 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA .
  12. Если ребенок слишком активно двигается, можно применить функцию механического удерживания значения (MECHANICAL HOLD), нажав кнопку HOLD. В течение 3 секунд индикатор HOLD перестает мигать, и вес высвечивается на экране на протяжении 120 секунд.
  13. Для того чтобы передать измеренное значение веса в приложение, откройте приложение и после успешного измерения нажмите кнопку *Bluetooth*® .
  14. После успешной передачи данных весы для младенцев отключатся автоматически.

## **Ввод в эксплуатацию без приложения**

Мы рекомендуем ввод в эксплуатацию и выполнение всех настроек проводить в приложении "beurer BabyCare" (см. главу «Ввод в эксплуатацию с помощью приложения»).

-  **Указание:** результаты измерений веса, выполненные и сохраненные на весах для младенцев без предварительной синхронизации с приложением, не передаются.
1. Установите весы для младенцев на ровную твердую поверхность; твердая поверхность является необходимым условием для точного измерения.
  2. Для включения весов нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA . На дисплее 120 секунд будет мигать App. Нажмите на любую кнопку, чтобы использовать весы без приложения.
  3. Как только на дисплее отобразится индикация «0.000 kg», весы готовы к проведению измерения.
  4. Положите ребенка на платформу для взвешивания. Будьте при этом очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.

5. Вес отображается на дисплее примерно в течение 120 секунд, после чего весы автоматически выключаются. Чтобы выполнить новое измерение, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**. Чтобы выключить прибор вручную, нажмите и удерживайте нажатой в течение 3 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**.

### Последующая синхронизация с приложением

Если во время первого использования весы не были синхронизированы с приложением "beurer BabyCare", Вы можете сделать это позднее.

1. Для включения весов нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**.
2. На дисплее весов 10 секунд мигает надпись «App». Если приложение открыто, в течение 10 секунд весы можно подсоединить.

Другой вариант:

нажмите кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> **📶** во время работы весов. Если приложение открыто, в течение 120 секунд весы можно подсоединить.

3. Об успешном соединении весов для младенцев с приложением сигнализирует постоянное свечение символа *Bluetooth*<sup>®</sup> **📶** на дисплее.

### Передача результатов измерения

Возможность сохранения до 10 измерений.

- Нажмите на кнопку *Bluetooth*<sup>®</sup> **📶**. На дисплее начнет мигать **📶** (120 секунд), пока приложение не откроется. После этого на дисплее при успешном соединении будет непрерывно отображаться **📶**, пока данные не будут переданы. После успешной передачи результатов измерений весы для младенцев отключатся автоматически.

### Отключение функции AUTO-Hold (автоматическое удерживание)

Если Вы хотите использовать весы без функции AUTO-Hold, ее можно отключить.

1. После появления на дисплее индикатора «0.000 kg» функцию AUTO-Hold можно отключить нажатием на кнопку HOLD в течение 3 секунд.
2. Как только на дисплее отобразится индикация «0.000 kg», весы готовы к проведению измерения.
3. Положите ребенка на платформу для взвешивания. Будьте при этом очень осторожны, следите, чтобы ребенок не упал, контролируйте голову ребенка.
4. Чтобы зафиксировать вес ребенка, нажмите кнопку HOLD. Вес успешно измерен, если в течение 5 секунд на дисплее мигает символ HOLD.
5. Вес отображается на дисплее примерно в течение 120 секунд, после чего весы автоматически выключаются. Чтобы выполнить новое измерение, нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**. Чтобы выключить прибор вручную, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./TARA **ⓘ**.
6. Для возобновления функции AUTO-HOLD удерживайте кнопку HOLD в течение 3 секунд, пока на дисплее отображается «0.000 kg»

- ⓘ** Указание: как только на дисплее отобразится символ HOLD + ON, функция AUTO-HOLD активирована.

## Функция TARA

Если Вы хотите положить ребенка не прямо на платформу, а, например, на полотенце, положите полотенце на весы для младенцев ДО их включения. Если полотенце и другие грузы, которые планируется снять во время взвешивания, весят более 50 г, можно воспользоваться функцией TARA. После нажатия кнопки TARA на дисплее отобразится надпись TARE. Для сброса показаний весов до 0,000 кг нажмите кнопку TARA, после того как индикация HOLD перестанет мигать.

## Использование сантиметровой ленты

Если Вы кладете на включенные весы для младенцев полотенце или другие грузы, которые планируете вычесть из измеренного значения, воспользуйтесь функцией TARA. После нажатия кнопки TARA на дисплее отобразится надпись «TARE». Для того чтобы сбросить весы для младенцев на значение «0,000 kg» кг, уберите полотенце или другой дополнительный груз с весов и снова нажмите кнопку TARA.



## 7. Дополнительная информация

### Сохранение результатов измерений в памяти весов и передача их в приложение

На весах можно сохранить максимум 10 результатов измерений. Сохраненные значения автоматически передаются в приложение, если Вы откроете его в пределах действия Bluetooth®-соединения и нажмете на весах кнопку Bluetooth®.

Автоматический перенос данных при выключенных весах невозможен.

### Удаление данных из памяти весов

Чтобы удалить все данные из памяти весов, удерживайте нажатой кнопку Bluetooth® в течение 5 секунд.

### Замена батареек

Весы показывают, когда необходимо заменить батарейки. При использовании слишком слабых батареек на дисплее появляется индикация Lo и весы автоматически отключаются. В этом случае необходимо заменить батарейки (3 шт. по 1,5 В, тип AAA). Все сохраненные измерения остаются в памяти.

#### Указание

- После каждой замены батареек Вам необходимо вновь синхронизировать весы для младенцев с приложением (см. раздел «Ввод в эксплуатацию с помощью приложения»)
- При замене батареек используйте батарейки того же типа, той же марки и такой же емкости.
- Не используйте заряжаемые аккумуляторы.
- Используйте батарейки, не содержащие тяжелых металлов.

## 8. Ремонт и очистка

Точность измерений и срок службы прибора зависят от бережного обращения с ним. Время от времени весы для младенцев необходимо очищать. Для очистки используйте влажную салфетку, на которую при необходимости можно нанести немного моющего средства.

### ВНИМАНИЕ

- Не используйте сильнодействующие растворители и чистящие средства!
- Не погружайте весы для младенцев в воду!
- Не промывайте весы для младенцев под проточной водой.
- Не мойте весы для младенцев в посудомоечной машине!

## 9. Хранение

Если весы для младенцев не используются длительное время, рекомендуем хранить их в заводской упаковке в сухом помещении. Во время хранения не кладите на весы для младенцев никакие предметы. Храните весы для младенцев в месте, недоступном для детей и домашних животных. Извлеките батарейки из весов.

## 10. Утилизация

В интересах защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора.

Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). При появлении вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



### Утилизация батареек

Утилизируйте использованные и полностью разряженные батарейки в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Они по закону обязаны обеспечить утилизацию батареек.




Следующие знаки предупреждают о наличии в батарейках токсичных веществ:

Pb = свинец;  
Cd = кадмий;  
Hg = ртуть.



## 11. Что делать при возникновении проблем?

Индикация на дисплее	Причина	Меры по ее устранению
Err	1. Неровная или неустойчивая поверхность. 2. Превышен максимальный вес — 20 кг.	1. Поставьте весы на ровную и твердую поверхность, не на ковер. Отрегулируйте весы вновь. 2. При взвешивании не превышайте максимальный вес (20 кг).
Отображается неправильный вес	Неровная или неустойчивая поверхность.	Поставьте весы на ровную и твердую поверхность, не на ковер. Отрегулируйте весы вновь.
Отображается неправильный вес	Ребенок ведет себя слишком беспокойно.	Постарайтесь успокоить ребенка, чтобы он не двигался слишком активно.

<b>Отображается неправильный вес</b>	На весах установлена неверная нулевая точка.	Выключите и снова включите весы для младенцев. Подождите, пока весы не покажут «0.000 kg», и повторите измерение.
<b>Отсутствует соединение Bluetooth® (нет символа ).</b>	Устройство находится вне радиуса действия.	Минимальный радиус действия в свободном пространстве — около 15 м. Стены и потолки ограничивают радиус действия. Передачу данных могут нарушить и другие радиоволны. Поэтому не ставьте весы вблизи таких устройств, как WLAN-маршрутизатор, микроволновая печь, индукционная варочная панель.
	<i>Bluetooth®</i> на весах отключен.	Нажимайте на кнопку <i>Bluetooth®</i>  , пока на дисплее не загорится  .
	Отсутствует соединение с приложением.	Полностью выключите приложение (в т. ч. в фоновом режиме). Выключите и снова включите <i>Bluetooth®</i> . Выключите и снова включите смартфон. ненадолго извлеките из весов батарейку и снова вставьте. Посмотрите раздел FAQ на сайте <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Батарейки в весах разряжены.	Замените батарейки в весах.
APP	Весы для младенцев не были синхронизированы с приложением. Все измерения, выполненные до предварительной синхронизации с весами для младенцев, передать невозможно.	После каждой замены батареек Вам необходимо вновь синхронизировать весы для младенцев с приложением (см. раздел «Ввод в эксплуатацию с помощью приложения»).

## 12. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



**Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.**

### **Szanowni Państwo!**

Cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Nasza marka jest znana z wysokiej jakości produktów, poddawanych surowej kontroli i przeznaczonych do ogrzewania, łagodnej terapii, pomiaru ciśnienia i badania krwi, pomiaru masy ciała, masażu i uzdatniania powietrza.

Z poważaniem  
Zespół Beurer

### **Spis treści**

<b>1. Informacje ogólne .....</b>	<b>81</b>	<b>7. Dodatkowe informacje.....</b>	<b>88</b>
<b>2. Objaśnienie symboli .....</b>	<b>81</b>	<b>8. Czyszczenie i konserwacja.....</b>	<b>88</b>
<b>3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....</b>	<b>82</b>	<b>9. Przechowywanie.....</b>	<b>88</b>
<b>4. Wskazówki .....</b>	<b>82</b>	<b>10. Utylizacja .....</b>	<b>89</b>
<b>5. Opis urządzenia .....</b>	<b>83</b>	<b>11. Postępowanie w przypadku problemów .....</b>	<b>90</b>
<b>6. Uruchomienie.....</b>	<b>84</b>	<b>12. Gwarancja/serwis.....</b>	<b>91</b>

### **Zawartość opakowania**

- Skrócona instrukcja obsługi
- Waga niemowlęca BY 90
- 3 baterie 1,5V AAA
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 1. Informacje ogólne

Rozwój fizyczny niemowlęcia wymaga dużej ilości energii. Dlatego ważna jest regularna kontrola wagi, która daje rodzicom pewność, że dziecko wystarczająco dużo je i prawidłowo się rozwija. Dzięki specjalnie opracowanym wagom niemowlęcym firmy Beurer możesz stale monitorować wagę dziecka, mając na uwadze jego prawidłowy rozwój.

Cechy wagi niemowlęcej:

- Profilowana powierzchnia ważenia
- Duży, czytelny wyświetlacz LCD
- Automatyczna i ręczna funkcja zatrzymania do pomiaru wagi poruszającego się niemowlęcia
- Zintegrowana taśma pomiarowa (150 cm)
- Funkcja tarowania
- Maks. obciążenie 20 kg
- Dokładność 5 g
- Automatyczne wyłączenie
- Przełączanie jednostek miary (kg/lb/oz)
- Zapis ostatnich 10 pomiarów
- Przenoszenie wartości pomiarowych do aplikacji „beurer BabyCare”
- Produkt wykorzystuje *Bluetooth*<sup>®</sup> low energy technology,  
Pasma częstotliwości 2400–2480 MHz  
Moc nadawcza maks. 5,0 dBm  
Kompatybilny z *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0 w smartfonach/tabletach

### Wymagania systemowe

iOS od wersji 9.0, Android™ od wersji 8.0 z *Bluetooth*<sup>®</sup> ≥ 4.0.

Lista kompatybilnych urządzeń:



## 2. Objaśnienie symboli

	<b>OSTRZEŻENIE</b> Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem utraty zdrowia lub odniesienia obrażeń ciała
	<b>UWAGA</b> Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem uszkodzenia urządzenia lub akcesoriów
	<b>Wskazówka</b> Ważne informacje
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska
	Producent
	Symbol CE potwierdza zgodność produktu z wymaganiami Wspólnoty Europejskiej nałożonymi na producenta.

### 3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Waga niemowlęca jest przeznaczona wyłącznie do pomiaru masy ciała niemowląt i małych dzieci. Nie jest ona urządzeniem medycznym. Waga niemowlęca jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego ani klinicznego. Może być ona używana wyłącznie do celu, w jakim została zaprojektowana i w sposób określony w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może być niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

### 4. Wskazówki



#### OSTRZEŻENIE

#### Zasady bezpieczeństwa

- Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci (niebezpieczeństwo uduszenia).
- Połknięcie baterii może zagrażać życiu. Baterie i wagę przechowuj w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Chronić wagę niemowlęcą przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt bliskimi źródłami ciepła (np. piecem, grzejnikiem).
- Naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez serwis Beurer lub autoryzowanego dystrybutora.
- Nie naciskać przycisków z dużą siłą lub za pomocą ostrych przedmiotów.



#### UWAGA

- Nie stawiać przedmiotów na wagę, gdy nie jest ona używana.
- Silne pola elektromagnetyczne (np. wytwarzane przez kuchenkę indukcyjną, telefony komórkowe) mogą mieć negatywny wpływ na dokładność pomiarów urządzenia.
- Usunąć ewentualne zabezpieczenia transportowe.





#### Wskazówki ogólne

- Maksymalne obciążenie wagi wynosi 20 kg (44 lb, 704 oz). Wyniki pomiaru masy ciała są wyświetlane z dokładnością do 5 g (0,01 lb, 0,18 oz).
- W przypadku wystąpienia różnic w wynikach pomiaru (między wagą i aplikacją) należy wykorzystać tylko wartości wyświetlane na wadze.
- Ustawioną fabrycznie jednostką wagi jest „kg”.
- Potwierdzamy niniejszym, że ten produkt jest zgodny z dyrektywą europejską RED 2014/53/UE. Certyfikat zgodności CE dot. tego produktu można znaleźć na stronie: <https://www.beurer.com/web/de/andingpages/cedclarationofconformity.php>

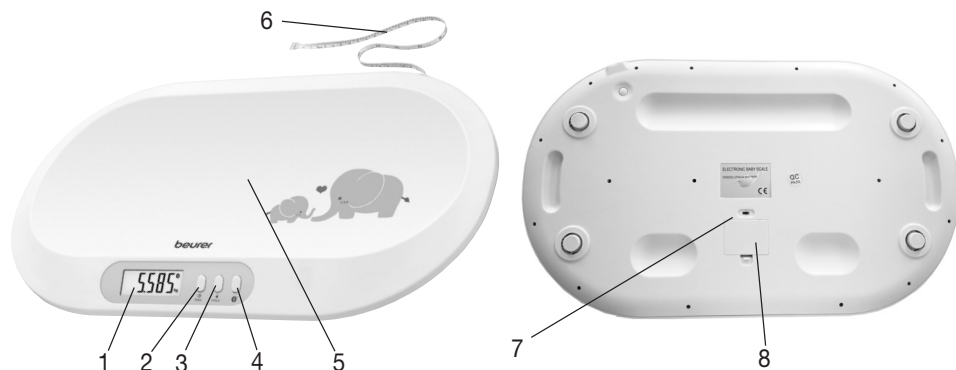


## OSTRZEŻENIE

### Wskazówki dotyczące postępowania z bateriami

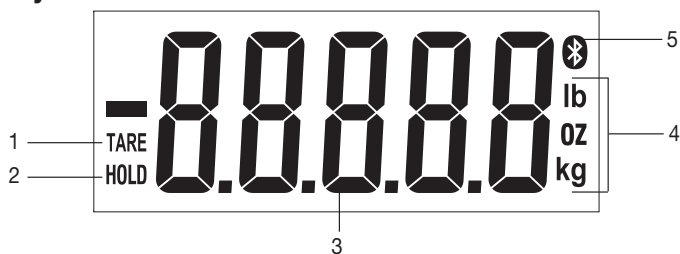
- Jeśli dojdzie do kontaktu elektrolitu ze skórą lub oczami, należy przemyć podrażnione miejsca wodą i skontaktować się z lekarzem.
-  **Niebezpieczeństwo połknięcia!** Małe dzieci mogą połknąć baterie i udusić się nimi. Dlatego baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci!
- Należy zwrócić uwagę na znaki polaryzacji plus (+) i minus (-).
- Jeśli z baterii wyciekł elektrolit, należy założyć rękawice ochronne i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką.
- Baterie należy chronić przed nadmiernym działaniem wysokiej temperatury.
-  **Zagrożenie wybuchem!** Nie wrzucać baterii do ognia.
- Nie ładować ani zwierać baterii.
- W przypadku niekorzystania z urządzenia przez dłuższy czas wyjąć baterie z komory.
- Używać tylko tego samego lub równoważnego typu baterii.
- Zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.
- Nie używać akumulatorów!
- Nie rozmontowywać, otwierać ani rozdrabniać baterii.

## 5. Opis urządzenia



1. Wyświetlacz	5. Powierzchnia ważenia
2. Przycisk WŁ./WYŁ./TARA 	6. Wyciągana taśma miernicza
3. Przycisk HOLD 	7. Regulator jednostek
4. Przycisk Bluetooth® 	8. Komora baterii z pokrywą

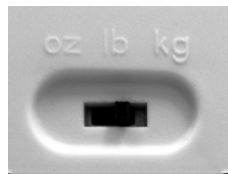
## Wyświetlacz



1. „TARA” (funkcja TARA jest aktywna)	3. Wskaźnik masy
2. „HOLD” (funkcja zatrzymania jest aktywna)	4. Jednostka masy (kg, oz lub lb)
5. Symbol <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> ( <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> jest aktywny)	

## Wybór jednostki masy

Waga niemowlęca ma jednostkę masy fabrycznie ustawioną na kilogram „kg”. Z tyłu wagi niemowlęcej znajduje się regulator jednostek, za pomocą którego można zmienić jednostkę masy na funty „lb” lub uncje „oz”.



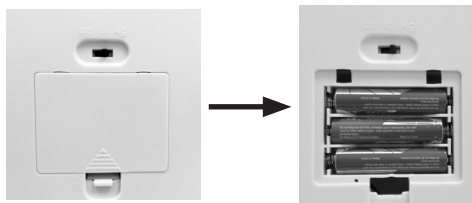
## 6. Uruchomienie

### Wkładanie baterii

Przed użyciem wagi dla niemowląt do komory baterii należy włożyć trzy baterie alkaliczne Mignon AAA 1,5 V.

Aby to zrobić, wykonaj następujące czynności:

1. Otwórz pokrywę komory baterii znajdującą się z tyłu wagi niemowlęcej.
2. Do komory baterii włóż trzy baterie alkaliczne Mignon AAA 1,5V. Upewnij się, że baterie są włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości (+/-) oznaczonej wewnątrz komory baterii.
3. Zamknij pokrywę komory baterii w taki sposób, aby zablokowała się w sposób słyszalny i widoczny.



### **i** Wskazówka

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się symbol „L<sup>o</sup>”, będzie to oznaczało konieczność wymiany baterii.

## Uruchomienie przy użyciu aplikacji

Wyniki pomiaru masy ciała można przenieść za pomocą aplikacji „beurer BabyCare” poprzez *Bluetooth*® na smartfona.

Aby podczas uruchamiania połączenie *Bluetooth*® pozostało aktywne, nie należy oddalać się ze smartfonem od wagi.

Aby połączyć wagę niemowlęcą ze smartfonem, wykonaj następujące czynności:

1. Uruchom funkcję *Bluetooth*® w ustawieniach smartfona.

**i** Wskazówka: Urządzenia *Bluetooth*®, takie jak opisywana waga, mogą być niewidoczne w ogólnych ustawieniach na liście urządzeń *Bluetooth*®.

2. Pobierz bezpłatną aplikację „beurer BabyCare” ze sklepu Apple App Store (iOS) lub Google Play (Android™).

3. Uruchomić aplikację „beurer BabyCare” i postępować zgodnie ze wskazówkami.

4. Wprowadź dane użytkownika.


W aplikacji „beurer BabyCare” należy ustawić lub wprowadzić następujące ustawienia:

Dane użytkownika	Wartości nastawcze
Data urodzenia	DZIEŃ, MIESIĄC, ROK

5. Włóż baterie i ustaw wagę na twardym podłożu (na wyświetlaczu wagi miga „App”).

6. Waga niemowlęca pokazuje przez 120 sekund na wyświetlaczu „app” i może zostać połączona z aplikacją „beurer BabyCare”.

**i** Wskazówka: Jeśli podczas uruchamiania po raz pierwszy waga niemowlęca nie została połączona z aplikacją, podczas kolejnego włączenia wagi symbol „APP” będzie migać przez 10 sekund. Symbol będzie się wyświetlał do momentu pomyślnej synchronizacji wagi z aplikacją.


7. Połączenie wagi niemowlęcej z aplikacją zakończyło się pomyślnie, jeśli na wyświetlaczu widoczny jest symbol *Bluetooth*® .


8. Połączenie wagi niemowlęcej z aplikacją zakończyło się pomyślnie, jeśli na wyświetlaczu zaświeci się w sposób ciągły symbol *Bluetooth*®.

9. Połóż dziecko na powierzchni ważenia. Zrób to bardzo ostrożnie, zabezpieczając dziecko przed upadkiem i uważając na jego główkę.

10. Niniejsza waga niemowlęca jest wyposażona w funkcję zatrzymywania „HOLD” (AUTO HOLD i MECHANICAL HOLD). Standardowo aktywowana funkcja AUTO HOLD umożliwi zapisanie wagi dziecka w momencie, w którym leży na tyle spokojnie, że da się zarejestrować dokładną masę. Jeśli dziecko porusza się zbyt gwałtownie, pomiar masy nie jest możliwy. Spróbuj zatem uspokoić poruszające się dziecko, aby ułatwić szybki pomiar. Nie przytrzymuj go jednak, ponieważ może to mieć wpływ na wynik pomiaru. Napis „HOLD” przestanie migać zaraz po ustaleniu masy dziecka. Wynik pomiaru będzie wyświetlany przez 120 sekund.


**i** Wskazówka: Jeśli po 8 sekundach automatyczne określenie masy nadal nie jest możliwe, waga będzie wskazywała masę dziecka przez 4 sekundy (migający wskaźnik masy na wyświetlaczu wagi niemowlęcej).




11. Pomiar wagi zostanie zapisany na wadze niemowlęcej i przez 120 sekund będzie wyświetlany, zanim waga niemowlęca automatycznie się wyłączy. W celu ręcznego wyłączenia wagi należy przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk WŁ./WYŁ./TARA .

12. Jeśli dziecko porusza się bardzo gwałtownie, można wyłączyć funkcję MECHANICAL HOLD, naciskając przycisk „HOLD”. Napis „HOLD” przestanie migać w ciągu 3 sekund, a masa będzie wyświetlana przez 120 sekund.
13. Aby przesłać pomiar wagi do aplikacji, należy otworzyć aplikację i nacisnąć po zakończeniu pomiaru przycisk *Bluetooth*<sup>®</sup> .
14. Po wykonaniu tej czynności waga niemowlęca wyłączy się automatycznie.

## Uruchomienie bez użycia aplikacji


Uruchomienie i wykonanie wszystkich ustawień zalecamy przeprowadzić przy użyciu aplikacji „beurer BabyCare” (patrz rozdział „Uruchomienie przy użyciu aplikacji”).

 Wskazówka: Wyniki pomiarów przechowywane w pamięci wagi niemowlęcej bez wcześniejszej synchronizacji z aplikacją nie mogą być przesyłane.


1. Ustaw wagę niemowlęcą na płaskim i twardym podłożu; twarde podłoże warunkuje prawidłowy pomiar.
2. Aby wyłączyć wagę niemowlęcą, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ./TARA . Na wyświetlaczu pojawi się na 120 sekund symbol „APP”. W celu użycia wagi bez łączenia się z aplikacją naciśnij dowolny przycisk.
3. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0.000 kg”, będzie to oznaczało, że waga jest gotowa do przeprowadzenia pomiaru.
4. Połóż dziecko na powierzchni ważenia. Zrób to bardzo ostrożnie, zabezpieczając dziecko przed upadkiem i uważając na jego główkę.
5. Wynik pomiaru będzie wyświetlany przez ok. 120 sekund, a następnie waga wyłączy się automatycznie. W celu przeprowadzenia kolejnego pomiaru naciśnij przycisk WŁ./WYŁ./TARA . W celu ręcznego wyłączenia wagi należy przez 3 sekundy przytrzymać wciśnięty przycisk WŁ./WYŁ./TARA .


## Późniejsza synchronizacja z aplikacją

Jeśli nie zsynchronizowano wagi dziecięcej z aplikacją „beurer BabyCare” podczas pierwszego uruchomienia, można to zrobić później.

1. Aby wyłączyć wagę niemowlęcą, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ./TARA .
2. Na wyświetlaczu wagi niemowlęcej przez 10 sekund miga symbol „App”. Jeśli aplikacja jest otwarta, przez 10 sekund można połączyć z nią wagę niemowlęcą.




Opcja:

Nacisnąć przycisk *Bluetooth*<sup>®</sup> , gdy waga niemowlęca jest używana. Jeśli aplikacja jest otwarta, przez 120 sekund można połączyć z nią wagę niemowlęcą.

3. Połączenie wagi niemowlęcej z aplikacją zakończyło się pomyślnie, jeśli na wyświetlaczu zaświeci się w sposób ciągły symbol *Bluetooth*<sup>®</sup> .



## Przesyłanie wyników pomiaru


Istnieje możliwość zapisania maksymalnie 10 pomiarów.

- Naciśnij przycisk *Bluetooth*® . Na wyświetlaczu do momentu otwarcia aplikacji będzie migać symbol  (120 sekund). Następnie, w przypadku udanego połączenia, na wyświetlaczu pojawi się symbol , który będzie wyświetlany nieprzerwanie do momentu przesłania danych. Po udanym przesłaniu wyniku pomiaru waga niemowlęca wyłączy się automatycznie.

## Wyłączanie funkcji AUTO Hold

Jeśli chcesz używać wagi niemowlęcej bez funkcji AUTO-HOLD, możesz tę funkcję dezaktywować.

1. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0.000 kg”, funkcję AUTO HOLD można dezaktywować, naciskając przez 3 sekundy przycisk HOLD.
2. Gdy na wyświetlaczu pojawi się „0.000 kg”, będzie to oznaczało, że waga jest gotowa do przeprowadzenia pomiaru.
3. Połóż dziecko na powierzchni ważenia. Zrób to bardzo ostrożnie, zabezpieczając dziecko przed upadkiem i uważając na jego główkę.
4. Aby ustalić masę dziecka, należy nacisnąć przycisk HOLD. Pomiar wagi zostaje potwierdzony na wyświetlaczu poprzez wyświetlenie migającego symbolu HOLD przez 5 sekund.
5. Wynik pomiaru będzie wyświetlany przez ok. 120 sekund, a następnie waga wyłączy się automatycznie. W celu przeprowadzenia kolejnego pomiaru naciśnij przycisk WŁ./WYŁ./TARA . W celu ręcznego wyłączenia wagi niemowlęcej należy przez 3 sekundy przytrzymać naciśnięty przycisk WŁ./WYŁ./TARA .
6. Aby ponownie aktywować funkcję AUTO HOLD, naciśnij i przytrzymaj przycisk HOLD przez 3 sekundy do momentu, aż na wyświetlaczu pojawi się „0.000 kg”.

-  Wskazówka: Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol HOLD + ON, będzie to oznaczało, że funkcja AUTO HOLD została aktywowana.

## Funkcja TARA

W przypadku położenia na już włączonej wadze niemowlęcej ręcznika lub innego ciężaru, który ma zostać odjęty przed ważeniem, można też wykorzystać funkcję TARA. Po naciśnięciu przycisku TARA na wyświetlaczu pojawi się napis „TARE”. Aby zresetować wagę niemowlęcą do wartości „0.000 kg”, należy zabrać ręcznik lub dodatkowy ciężar z wagi niemowlęcej i ponownie nacisnąć przycisk TARA.

## Zastosowanie taśmy mierniczej

Jeśli chcesz zmierzyć dziecko, wyciągnij taśmę mierniczą znajdującą się w górnej części wagi niemowlęcej. W celu ponownego zwinięcia taśmy do wagi niemowlęcej naciśnij okrągły przycisk znajdujący się obok taśmy mierniczej na spodniej części wagi. Wysokość i obwód głowy dziecka możesz ręcznie zapisać w aplikacji „beurer BabyCare”.




## 7. Dodatkowe informacje

### Zapisywanie wartości pomiaru w pamięci wagi niemowlęcej i przesyłanie danych do aplikacji

W pamięci wagi można zapisać maksymalnie 10 pomiarów. Zapisane wartości są automatycznie przesyłane do aplikacji, jeśli urządzenie z aplikacją znajduje się w zasięgu połączenia *Bluetooth*<sup>®</sup>, a funkcja *Bluetooth*<sup>®</sup> w wadze jest włączona.


Po wyłączeniu wagi automatyczne przesyłanie danych jest niemożliwe.

### Usuwanie danych zapisanych w pamięci wagi

Aby usunąć wszystkie pomiary zapisane w pamięci wagi niemowlęcej, naciśnij i przez 5 sekund przytrzymaj przycisk *Bluetooth*<sup>®</sup> .

### Wymiana baterii

Waga jest wyposażona we wskaźnik naładowania baterii. W przypadku używania wagi ze zbyt słabą baterią na wyświetlaczu pojawi się napis „Lo” i nastąpi automatyczne wyłączenie wagi. W takim wypadku należy wymienić baterie (3 baterie 1,5 V AAA). Wszystkie zapisane pomiary pozostaną w pamięci.

 Wskazówka:

- Po każdej zmianie baterii należy ponownie zsynchronizować wagę niemowlęcą z aplikacją (patrz rozdział „Uruchomienie przy użyciu aplikacji”).
- Do wymiany używać baterii tego samego typu, marki i o identycznej pojemności.
- Nie używać baterii do wielokrotnego ładowania.
- Stosować baterie niezawierające metali ciężkich.

## 8. Czyszczenie i konserwacja

Dokładność pomiarów i trwałość urządzenia zależą od prawidłowego postępowania się urządzeniem:

Wagę niemowlęcą należy regularnie czyścić.

Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki, na którą można w razie potrzeby nanieść małą ilość płynu do mycia naczyń.



### UWAGA

- Nie wolno używać silnych rozpuszczalników ani płynów do czyszczenia!
- Wagi niemowlęcej nie wolno zanurzać w wodzie!
- Wagi niemowlęcej nie należy płucać pod bieżącą wodą.
- Wagi niemowlęcej nie należy myć w zmywarce!

## 9. Przechowywanie

Jeśli waga niemowlęca nie jest używana przez dłuższy czas, zalecamy przechowywać ją w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Podczas przechowywania wagi niemowlęcej nie należy umieszczać na niej żadnych przedmiotów. Wagę niemowlęcą należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt. Wyjąć baterie z wagi niemowlęcej.

## 10. Utylizacja

W związku z wymogami w zakresie ochrony środowiska nie wolno wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji wraz z odpadami domowymi.

Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W przypadku pytań należy zwrócić się do stosownej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



### Utylizacja baterii

Zużyte, całkowicie rozładowane baterie należy wyrzucać do specjalnie oznakowanych pojemników zbiorczych, przekazywać do punktów zbiórki odpadów specjalnych lub do sklepu ze sprzętem elektrycznym. Użytkownik jest zobowiązany do utylizacji baterii zgodnie z przepisami.

Na bateriach zawierających szkodliwe związki znajdują się następujące oznaczenia:




Pb = bateria zawiera ołów,

Cd = bateria zawiera kadm,

Hg = bateria zawiera rtęć.



## 11. Postępowanie w przypadku problemów

Informacja na wyświetlaczu	Przyczyna	Rozwiązanie
Err	1. Waga nie jest ustawiona na płaskim i twardym podłożu.  2. Przekroczono maksymalną nośność 20 kg.	Ustaw wagę na płaskim podłożu (nie na dywanie). Przeprowadź tarowanie wagi.  2. Dozwolone obciążenie tylko do 20 kg.
Nieprawidłowa masa ciała na wyświetlaczu.	Waga nie jest ustawiona na płaskim i twardym podłożu.	Ustaw wagę na płaskim podłożu (nie na dywanie). Przeprowadź tarowanie wagi.
Nieprawidłowa masa ciała na wyświetlaczu.	Dziecko porusza się zbyt gwałtownie.	Postaraj się uspokoić dziecko.
Nieprawidłowa masa ciała na wyświetlaczu.	Waga ma nieprawidłowy punkt zerowy.	Wyłącz i ponownie włącz wagę. Poczekaj aż na wyświetlaczu wagi niemowlęcej pojawi się „0.000 kg” i powtórz pomiar.
Brak połączenia Bluetooth® (brak symbolu  ).	Urządzenie znajduje się poza zasięgiem.	Minimalny zasięg na wolnej przestrzeni to ok. 15 m. Ściany i sufity zmniejszają ten zasięg. Inne fale radiowe mogą zakłócać połączenie. Dlatego wagi niemowlęcej nie należy ustawiać w pobliżu takich urządzeń, jak routery sieci bezprzewodowej, mikrofalówki ani płyty indukcyjne.
	Funkcja Bluetooth® w wadze jest wyłączona.	Naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth®  aż na wyświetlaczu pojawi się  .
	Brak połączenia z aplikacją.	Zamknij aplikację (również w tle). Wyłącz i ponownie włącz Bluetooth®. Wyłącz i włącz smartfon. Wyjmij na chwilę baterie z wagi niemowlęcej i włóż je z powrotem. Sprawdź FAQ na <a href="http://www.beurer.com">www.beurer.com</a> .
Lo	Baterie wagi są zużyte.	Wymień baterie w wadze niemowlęcej.

APP	Waga niemowlęca nie została zsynchronizowana z aplikacją. Wszystkie wykonane pomiary, bez wcześniejszej synchronizacji wagi niemowlęcej z aplikacją, nie mogą być przesyłane.	Zsynchronizuj wagę niemowlęcą z aplikacją (patrz rozdział „Uruchomienie przy użyciu aplikacji”).
-----	---	--

## 12. Gwarancja/serwis

W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić się do miejscowego dystrybutora lub partnera (patrz lista „Service international”).

Przy odsyłce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki opis usterki.

Obowiązują następujące warunki gwarancji:

1. Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 5 lat lub, jeśli jest dłuższy, obowiązuje w danym kraju od daty zakupu.  
W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji konieczne jest potwierdzenie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.
2. Naprawy (całego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu gwarancyjnego.
3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach:
  - a. Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
  - b. W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub osoby nieupoważnione.
  - c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas transportu do Servicecenter.
  - d. Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem, które ulegają regularnemu zużyciu.
4. Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, gdy w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie roszczenie z tytułu gwarancji.









The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Beurer GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

Android is a trademark of Google LLC.

